AWE Mainta
e corant di Toko

Situacion ta tenso y hasta presencia di Polis a ser pidi

ELMAR TA BLOKEA



E situacion ta birando mas tenso na N.V. Elmar, despues cu UEA y gerencia di e compania no por haya otro den ningun forma. UEA a nenga di sinta cu Mediador di Gobierno, kende no por haci nada tampoco.

Mientras cu crudo ta sigui baha

Prijs di gasolin a subi atrobe



Ministro di Finansas y Asunto Economico ta informa cu lo tin un cambio den prijs di productonan petrolero entrante awe, 8 di october 2008.Gasolin unleaded-premium lo costa 256,6 cent pa liter, un aumento di 9,3 cent. Gasoil LS Valero lo bira 216,7 cent pa liter, cu ta un rebaho di 9,0 cent. Kerosin lo costa 224,7 cent pa liter cu ta un aumento di 2,7 cent.E rebaho ariba tarifa di accijns pa absorba e prijsnan di benta over di e periodo di mei 2007 lo keda manteni.Masha bunita cu pueblo ta worde informa di e cambio di prijs – ariba e mesun dia cu esaki ta tuma lugar – pero toch ta keda e interogatorio ta con bin prijs ta subi na Aruba, mientras cu ultimamente prijsnan di crudo a baha so mundialmente. Ayera mes prijs mundial di crudo a baha bao di 90 dolar pa bari. Un splicacion mas detaya di Departamento di Finanza y Asuntonan Economico, nos ta kere, ta na su lugar.

Weganan Nacional di Special Olympics Aruba ta cuminsa





Diabierna awor e weganan nacional di Special Olympics Aruba ta inicia. Como invitadonan a bini e ekipo di Special Olympics di Irlanda y den siman lo yega esnan di Bonaire tambe. Ayera durante un conferencia di prensa den Mulligan"s Restaurant na Divi Links a informa comunidad cu durante e dianan aki lo tin weganan amistoso di golf, bishita na nos paisahenan turistico, como tambe bishita na e facilidadnan di Aruba Aloe. Diabierna dia 10 di october e weganan lo inicia pa 10'or di mainta den Centro Deportivo Betico Croes. E apertura mes lo tuma lugar diabierna atardi 5:30 pm na Stadion Frans Figaroa, na unda e desfile ta priminti di bira algo masha grandi. Asina lo sigui diabierna anochi, diasabra henter dia mientras cu diadomingo atardi 5'or lo tuma lugar e clausura di e weganan nacional na Papaya Ranch. Ta pidi pueblo pa bin sostene nos ekipo nacional den e weganan aki. Pa mayornan tambe ta importante pa no baha e muchanan na wega, sino pa bin apoyanan tambe y asina mustra nan cu nos tur ta sostene nan. Gerente General di Digicel Aruba, Michelle Winklaar a bisa cu pa nan compania tabata y ta semper un placer pa sostene Special Olympics. Esaki tabata e prome sponsorship cu Digicel Aruba a haci hasta prome cu nan a lanza nan servicio den forma oficial na Aruba. E ta corda ainda cu e prome sponsorship tabata precisamente pa nos ekipo nacional por a bay hunga na e weganan olympico na Irlanda. E lema di e weganan aki ta "Lagami gana y si no por gana, lagami ta balente den mi intento."

NUMMERPLAAT PERDI?



Diamars mainta patruya di Oanjestad a topa cu varios nummerplaat canto di caminda banda di rooi di na San Barbola y a hiba esakinan na Warda di Polis. E doñonan di e nummerplaatnan A-28296, A-37851, KIA, A-28121, A-11245 por pasa na warda di Oranjestad cu un comprobante pa busca nan nummerplaat bek.

Situacion ta birando tenso na N.V. Elmar

Trahadornan a blokea salida y entrada y asina e miembronan di staff no por bay yuda ningun hende

p.e. cu lamper a laga sin coriente











E situacion ta birando mas tenso na N.V. Elmar, despues cu UEA y gerencia di e compania no por haya otro den ningun forma. UEA a nenga di sinta cu Mediador di Gobierno, kende no por haci nada tampoco.
Ultimo dianan, e mal tempo cu tin na Aruba, cu yobida torencial, acompaña pa lamper y strena, a causa cu varios transformer di Elmar a bula, y a laga daño atrás na algun cas, unda e.o. a kima varios television, pero tambe a causa cu varios bario a keda sin coriente.
Asina p.e. lamper a dal den un cas, pa cual mester manda personal di Elmar pa yuda, ya cu nan ta specialista den nan trabao y no ta responsabel pa laga esaki den man di particular, cu no sa di e trabao.

Mirando e cantidad di trabao cu tabatin y tin, sigur si e mal tempo continua, N.V. Elmar a contrata un compania specialista pa yuda nan den e trabao. Pero e trahadornan malcontento di N.V. Elmar, sosteni pa nan sindicato UEA, a dicidi di blokea e entrada y salida di e compania, di manera cu si miembronan di staff mes kier sali cu truck pa bay duna asistencia, nan no por bay.
Polis ta ser yama pa yuda tene e entrada y salida liber pa trafico, pero aparentemente nan no por haci nada, como esaki lo ta riba tereno di N.V. Elmar.
Un situacion hopi fastioso, sigur si miembronan di staff, hunto cu e contratista no por duna asistencia n'e pueblo cu no tin arte ni parte den e problema sindical aki.

No solamente esey, tin miembro y hasta dirigente di UEA lo ta menasa, fuera di e personal di N.V. Elmar cu a sigui traha, pero tambe di e contratista. Nos kier sa, si mañan un cas di famia di miembronan di UEA keda sin coriente, kico nan lo haci. Pueblo tambe por rabia, y haci un contra-atake, loke ningun hende ta desea.

Nos a papia cu ing. Freddy Rafini, Director di N.V. Elmar, kende a confirma cu tabatin masha interrupcion di coriente, y a tuma tempo pa remedia tur, pero asina mes, a solicita yudanza di un compania contratista, cu sa di e trabao, e.o. pa yuda casnan cu fuse cu bula.
Pa evita problema y sigur escalacion, gerencia di N.V. Elmar a pidi p'e contratista para su trabao, pa proteccion di nan empleado.
Si e maltempo perdura, N.V. Elmar no por garantisa di por yuda ningun hende mas, sigur si mira cu e trahadornan a dicidi di blokea entrada y salida na oficina di Elmar na Playa.

Ing. Freddy Rafini, a dicidi di consulta cu nan abogado, pa entama un caso sumario, pasobra UEA no por priva e consumidornan di haya yudanza. Ki ora cu e caso sumario aki lo por tuma lugar, no tabata conoci ainda, pero e mester awe sigur, pasobra esun cu lo bira victima, t'e pueblo consumidor mes, siendo cu nan no tin arte ni parte den e accion aki di e miembronan di UEA.
Gerencia no tin problema cu e lucha di e trahadornan, pero si no por acepta di blokea y stroba e consumidor di haya yudanza y esey nan lo trece na Huez su conocimento.

Pa loke t'e negociacion mes, mester bisa cu no tin sintamento na mesa. Diabierne ultimo gerencia a manda un proposicion pa UEA, cu a keda rechaza, y UEA na su turno a manda un contra proposicion diadomingo ultimo, cu tambe gerencia a nenga. E proposicionnan ta basta leu di otro, y no tin sintamento na mesa pa trata di sali for di e impasse laboral aki.
Kico ta bay sosode, no ta conoci, pasobra manera menciona, Mediador di Gobierno no ta envolvi, pasobra UEA no kier mira Mediador di Gobierno, y como tal e partidonan ta leu di otro y si sigui asina, e accionnan lo sigui pa algun dia mas.

Nos mester cuminsa na proteha nos medio ambiente

Banda di WEB y Valero, e mas di 50 mil auto ta produciendo gas dañino den nos comunidad

Di acuerdo cu KvK





SI nos no kier keda afecta p'e calamidad mundial aki, anto nos lo mester haci tambe nos parti pa yuda evita esaki. Y esey kier men cu nos mester limita e emision di gasnan dañino cu ta causa cu temperatura di nos atmosfera ta subiendo.

Esey tin consecuencia pa tur industria cu ta emiti gasnan manera CO_2 y otro, p.e. WEB y Valero. Pero tambe e ciudadano doño di mas di 50.000 vehiculo riba un isla di apenas 190 km cuadra, cu ta produci conhuntamente un cantidad di gas dañino cu ta añadi n'e problema mundial aki, según Camara di Comercio y industria den un comunicado di prensa.

Djis pa duna un impresion di loke nos ta contribui na gas toxico, ban haci un calculo minimo di loke nos ta consumi na gasolin pa aña. Si nos tuma como punto di salida 50.000 vehiculo cu ta core un promedio di 20.000 km pa aña, nos ta yega na un kilometrahe total di un biyon (mil miyon kilometro).

Si cada auto gasta un promedio di 1 litro di combustible pa cada 10 km, nos ta kima conhuntamente 100 miyon litro di combustible pa aña.

Segun investigacion scientifico na diferente pais, un vehiculo di gasolin ta produci entre 2 y 2,6 kg di CO_2 pa cada litro di gasolin. Mientras cu un litro di gasolin no ta yega na 1kg di peso, ta remarcable pues e peso cu oxigeno ta añadi n'e carbon den formacion di CO_2.

Pa bolbe na nos calculo pa Aruba; nos trafico individualiza al extremo ta produci anualmente entre 200 y 260 miyon kilo di CO_2 pa aña! Claro cu e biento fuerte cu nos tin mayor parti di aña ta haci nos e fabor di hiba tur esaki direccion Colombia y Panama, cu ta haci cu e no ta molestia nos tanto, pero no ta kita cu nos ta contribuyendo nos "fair share" na contaminacion ambiental na nivel mundial.

Pa haci un comparacion cu algun otro pais: Segun analisis haci na Hulanda y Alemania, na aña 2006 un persona a gasta un promedio di 650 litro di gasolin na Alemania, y 875 litro na Hulanda. Segun nos calculo pa Aruba, si nos tuma un poblacion di 100.000 hende na aña 2006, nos lo a gasta alrededor di 1000 litro pa persona pa aña, mas cu n'e dos paisnan Europeo aki, cu tambe tin auto como baca sagrado den nan cultura!

Anto ainda nos no a papia di e cantidad di fuel cu WEB ta kima pa aña pa produci awa y coriente pa henter nos poblacion y pa henter nos economia, ademas di tur otro kimamento di combustible cu ta tuma lugar den industria, cas y negoshi.

Ta importante pa nos reduci nos parti den causa calentamento global buscando alternativa pa nos sistema di transporte y nos produccion di energia cu por reduci produccion di CO_2.

Según KvK un posible alternativa ta transporte a base di electricidad, si na su turno esaki ta genera via energia renovable y limpi, por ehemplo di biento o solo.

Riba e tema aki (y mas) lo ser elabora den e XV Annual Business Dinner di KvK, cual ta tuma lugar dia 25 di october proximo, cu keynote speaker ir. Rein Willems, ex-Presidente di Royal Dutch Shell, bao di e titulo: Climate Change & Energy Dilemma: a business opportunity?

Pa mas informacion por yama Secretariado: tel. 588-1120, ext. 29 y 41; of manda fax 588-3200; of email: secretariat@arubachamber.com

Mr. Andin Bikker di Democracia Real

Si tin un Gobierno cu corahe, awe Valero lo paga mucho mas cu 280 miyon florin na Winstbelasting



E 280 miyon florin cu Gobierno a haya awor pa Plant N.V. ta parce hopi placa, pero si tuma na cuenta e tax-holiday cu MEP y AVP a duna n'e refineria, si e tax-holidaynan aki no a wordo duna, of esun cu MEP a priminti y AVP a duna, nan lo bay Corte cune, lo a genera pa Aruba, un promedio di 200 pa 250 miyon florin na Winstbelasting.

Cu esaki, mr. Andin Bikker, lider di Democracia Real kier bisa, cu awor e lider di MEP, Nel Oduber ta pronkea cu 280 miyon, pero e ta lubida di bisa pueblo, cu Gobiernonan cu a sigui otro, practicamente a duna un trato preferencia n'e refineria, cu a pone cu awe pueblo ta wordo haci contento, siendo pueblo tin derecho riba mucho mas cu esey.

Tambe mr. Andin Bikker a keda sorprendi cu e 280 miyon florin aki, ora cu a puntra e lider di MEP, Nel Oduber, kico e ta bay haci cu e placa aki, el a papia riba tur cos, pero no a bisa den kico e ta bay inverti, pero inverti con e ta bay alivia e prijs di awa y coriente, cu t'e cos cu ta afectando tur ciudadano.

Pesey Bikker ta bisa, cu no por t'asina cu Gobierno ta haya 280 miyon, ta bay campaña cu e suma aki, primintiendo cu lo baha prijs di awa y coriente, y awor ta haya un suma asina grandi, y ni un florin ta compromete pa inverti pa alivia e dolor di pueblo.



Den mesun contexto di 280 miyon florin aki, lider di MEP a convoca su militancia pa bay fiesta na sede di MEP na Santa Cruz, haciendo sifuera cu e placa di MEP esaki ta. Según mr. Andin Bikker, nan a pasa wak y mester bisa cu si tabatin 00 hende na sede di MEP, anto esey ta hopi hende. Esaki kier men cu "ni se compra ni se vende". Pueblo a demostra y MEP mester cuminsa realisa, cu ni maske cu nan bin cu mil miyon florin, nan no ta bay drenta Gobierno den proximo gobernacion, pasobra MEP no ta bay haya mayoria mas, según mr. Andin Bikker.

Pueblo ta fada, pasobra no tin un pleister di e grandi ey, cu por tapa e herida grandi cu Gobierno di MEP a laga den pueblo aki, según lider di Democracia Real.

Loke ta pasando na N.V. Elmar awe

Trahadornan ta bringa pa recuperacion di poder di compra, cu Gobierno actual a causa dor di e.o. BBO

Según Mike Eman

LIDER di AVP, mr. Mike Eman tin tur comprension p'e lucha di e trahadornan di N.V. Elmar. Nan tambe kier recupera e poder di compra cu nan a perde, e.o. causa pa BBO. Pesey, maske cu Prome Minister Nel Oduber ta bisa di no ta mete den e problema laboral di Elmar y UEA, e ta keda e causante di e conflicto laboral aki.

Y awor e no kier mete, lagando pueblo, sigur esnan afecta y a haya interrupcion di coriente sin solucion, pasobra el a forma un pacto cu UEA, ora cu e sindicato a dun'e sosten pa trece cambio di Statuut di N.V. Elmar.

AVP ta mirando e desaroyonan aki cu masha preocupacion, pasobra e comunidad y e empleadonan di Elmar entre otro ta birando victima di e Gobierno aki, pasobra nan ta implicando y imponiendo medidanan riba e pueblo aki. E señal cu AVP ta hayando di e empleadonan frustra di Elmar ta, cu nan kier recupera parti di e perdida di poder di compra.

Esaki ta un dolor cu por mira rond Aruba, según e lider di AVP, mr. Mike Eman. E preocupacion ta birando mas serio, si e empleadonan aki, cu ta hayando un mihor entrada den comparacion cu otro trahadornan na Aruba, anto e mesun trahadornan di Elmar ta sinti cu nan mester hiba e tipo di lucha aki pa mehora y mantene nan poder di compra. Anto kico lo para di e otro trahadornan, cu no ta den mesun posicion cu esnan di Elmar, anto nan ta sufriendo peor ainda e ultimo añanan aki.

Pa AVP ta imposibel, pa Gobierno laba man di un situacion cu Gobierno mes a crea. Sigur si mira e estudionan haci, e BBO ta un di e causanan cu mas di 10% di inflacion, cu pueblo a conoce e 2 ultimo añanan. Anto causante di tur e problema aki, yama Nelson Orlando Oduber, kende a sinta chica mas di 200 miyon florin na entrada di e pueblo, enrikese famia rond di nan, unda awe t'e trahadornan tin cu paga e prijs aki. Pero e mesun gobernantenan aki kier laba man, bentando santo den wowo di pueblo, haciendo cu ta nan a haya 280 miyon florin di un hotel, cu semper nan a critica, según Mike Eman.




Experience **Speed**
Experience **3G**
Experience **BlackBerry Bold**
Introducing the new
BlackBerry®
Bold™ 9000 smartphone
BlackBerry Bold

Efectonan di crisis financiero Mericano pa nos isla ta principalmente riba nos turismo

Mester bin cu un mayor inversion den promocion mas pronto posibel

PRESIDENTE di ATIA, Juan David Yrausquin a comenta riba posicion di ATIA pa cu e desarroyonan riba mercado financiero mundial, specialmente esun Mericano. Esaki a tuma lugar na Camara di Comercio caminda cu AMTI a organiza un charla pa trata e tema aki.

El a indica cu e situacion financiero Mericano ta uno sumamente preocupante ya cu ta trata di nos entrada principal pa loke ta turismo, caminda cu hopi hende ta preocupa pa e poder di compra di e Mericanonan y kico nan lo haci awor cu nan plannan pa biahemento mirando nan situacion financiero.Mas aleu e ta expresa cu pa Aruba ta sumamente importante pa keda atrae e turistanan y si nan consumo reduci mester haya un of otro forma pa mantene e fluho cu nos tin actualmente. E ta bisa si cu ta trata di un reto grandi y ta importante pa hinca mas hopi placa den promocion di nos turismo no solamente na Merca, pero tambe pafor di e pais aki.Pa e motibo ey mes, Yrausquin ta considera cu gobierno mester bin cu un fondo di crisis pa atrae e turistanan cu nos mester tin. Banda di esey e ta bisa cu ta dificil pa Aruba como pais chikito haci algo pa cu e situacion aki.

Fuera di e problema cu e situacion aki por tin pa cu nos turismo, presidente di ATIA ta indica cu e consecuencianan di e situacion di crisis aki ta minimo pa nos isla.

Juan David Yrausquin a indica cu ATIA tin intencion di organiza algo similar na loke AMTI a organiza, caminda ta wordo discuti kico otro por haci pa pasa dor di e crisis financiero mundial cu ta haci cu e confianza di e consumidor ta rebaha.

Finalizando, presidente di ATIA a mustra riba e hecho cu inversion den promocion di turismo dor di Aruba ta hopi limita y mester haya un manera pa cambia esaki. Un di e ideanan cu ta existi for di 2001, pero cu no a wordo ehecuta ta esun di bin cu un fondo di turismo priva-publico. Yrausquin ta considera cu awor ta e momento pa bin cune y asina e crisis aki por tin un efecto minimo riba nos pais.



AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Costo di mal maneho den AZV ta mas entrega di autonomia

PARLAMENTARIO di partido AVP, Andy Lee ta indica cu e por a tuma nota cu asombro den medionan di comunicacion cu promer cu e director actual di AZV a anuncia publicamente su retiro for di AZV, ya caba Gobierno a bin cu un re-emplazante pa e director saliente di AZV. Riba su mes esaki no ta un problema, pero e hecho cu a nombra e persona aki te for di Hulanda (un Hulandes Europeo), sin cu tabatin un solicitud habri, ta haci esaki cuestionabel. Kico ta e motibo pakico mester a busca un persona te for di Hulanda pa bin resolve problemanan di AZV? A caso no tin profesionalnan Arubiano capacita pa asumi e encargo aki? Maske no tin nada contra di partnernan den Reino, ta keda straño tur e posicionnan clave cu Gobierno ta reservando pa partnernan den Reino, sin cu ta laga yiu di tera competi na un manera husto - por medio di solicitud habri - pa posicionnan asina, Lee ta comenta. Ta hopi dificil pa compronde e liña di maneho di Gobierno pa cu nombramentonan for di Hulanda. Sigur ora por nota cu henter ora partido MEP ta papia di autonomia cu nos mester conserva, mientras cu ta actua en contra di nos autonomia y nos mes un hendenan. Por constata un discrepancia grandi entre locual Gobierno ta propaganda encuanto autonomia y locual e ta haci y ta para p'e. E logro di siete aña di gobernacion bou di Gabinete Oduber ta culminando den entrega di mas y mas beslissingsbevoegdheid na Hulanda. AZV ta e episodio mas recien despues di diferente otronan, manera Hospital, Aeropuerto, Polis, DIMAS, Directie Financien, etc. etc. E impresion fuerte ta surgi cu sea partido MEP a perde confiansa den nos profesionalnan local, of ta Hulanda ta imponiendo medidanan pa cu Aruba. Ta kiko ta e motibo pa cual Gobierno tin mester di entrega autonomia, y kico mas por spera di e gabinete aki pa entrega? Pa cu e liña di maneho aki tin dos posibel conclusion: Gabinete Oduber sea a lubida e contenido y significacion di autonomia, of ta trata aki di curatela camufla for di Hulanda. Politica ta un proceso pa soluciona problemanan den un sociedad, y no ta un proceso pa crea problema of chaos. Cu awe Gobierno mediante politica no ta capas mas pa soluciona problemanan den nos pais, ta un refleho di e pensamento y actitud politico cu e gabinete aki a bini ta desplegando. En ves di ta creando y desaroyando capacidad institucional pa confronta desafionan cu por surgi, Gobierno ta exportando nos problemanan pa Madre Partria, sea ta voluntario of ta impone. Mester realisa si cu e manera di pensa y actitud di Gabinete Oduber cu a hinca nos den situacion di problema di awe, lo no yuda nos sali di e problema cu e mes a crea. E situacion cu nos ta hayando nos mes aden awe ta cosecha di siete aña di metemento politico den asuntonan serio sin cu tin conocemento di e asunto, y pa falta di capacidad di maneho y di vision di Gobierno. E cosecha di metemento politico den AZV nos tur por sinti awe. Su costo mas recien den 2007 tabata e sorpresa di Afl. 33,1 mln extra di deficit. Awor ta parse cu e costo di mal maneho den AZV tin un prijs mas halto: mas entrega di autonomia di Aruba.

Cu firma di MOU Gabinete Oduber a pone caradi Parlamento di Aruba na berguenza

DEN Reunion Publico number 17 di 20 september 2007, Staten di Aruba den su totalidad a sostene Gabinete Oduber IV den un mocion number 4, pa cu su posicion cu henter e entrada procedente di e benta di Plant Hotel NV ta pertenece na Pais Aruba. Un total di 19 miembro di Staten di Aruba, cu tabata presente na e reunion aki, a duna sosten na dicho mocion. Copia di e mocion aki a ser manda pa Gobiernonan di Aruba, Hulanda y Antiyas, como tambe pa Eerste y Tweede Kamer di Staten Generaal di Hulanda y pa Staten di Antiyas, indicando asina e posicion cu Staten di Aruba a tuma den e asunto di Plant Hotel NV, Parlamentario di AVP, Andy Lee ta duna di conoce.

Un aña despues di e mocion aki, Gabinete Oduber IV ta di fiesta cu e logro grandi pa Aruba. Dia 29 september 2008 ta firma un Memorandum of Understanding, caminda Aruba ta ricibi 60 porciento di e ganashi procedente di benta di Plant Hotel NV. Entrada total procedente di benta di Plant NV ta alrededor di 146 mln Euro, cu ta equivalente na Afl. 376 mln. Di e suma aki Gobierno a sa di negosha pa haya solamente 87.5 mln Euro, igual na Afl. 225 mln. Un aña largo di negociacion ta trece aden 60 porciento di e ganashi di benta di Plant Hotel NV pa Pais Aruba.

Cu e firma bou di e Memorandum of Understanding di 29 september 2008 Gabinete Oduber, den nomber di Pais Aruba, ta renuncia derecho di Pais Aruba ariba e suma total di entrada for di benta di Plant Hotel NV. Ta otorga asina e derecho di Aruba riba un suma di Afl. 150 mln procedente di benta di Plant Hotel NV pa Hulanda. E suma aki ta igual na 40 porciento di e entrada total di benta di Plant Hotel NV. Pues, e gran logro di Gabinete Oduber IV ta cu Pais Aruba ta ricibi un suma di Afl. 225 mln di benta di Plant Hotel NV, pero ta renuncia derecho ariba e resto di Afl. 150.5 mln.

E acuerdo di 29 september 2008 entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Hulanda pa cu e reparticion di entrada procedente di benta di Plant Hotel NV ta un bofta den cara di Staten di Aruba y di pueblo Arubano. Despues cu unanimamente Staten di Aruba, mediante e mocion number 4 di 20 september 2007, ta para tras di e posicion di Gabinete Oduber IV, cu Aruba tin derecho riba e entrada completo procedente di benta di Plant Hotel NV, Gabinete Oduber IV un aña despues ta renuncia derecho di Aruba ariba 40 porciento di entrada procedente di Plant Hotel NV.



Gabinete Oduber IV ainda lo mester hustifica na Staten di Aruba e cambio drastico den su posicion pa cu e derecho di Pais Aruba riba entrada procedente di benta di Plant Hotel NV. Partido AVP lo percura pa yama e reunion aki. Interesante den henter e asunto aki ta e posicion y principio di e 19 miebronan di Staten cu a duna sosten na e posicion di Gabinete Oduber IV encuanto derecho di Pais Aruba ariba entradanan di benta di Plant Hotel NV. Cu e Memorandum of Understanding di 29 september 2008, Gabinete Oduber IV, cu su incumplimento cu e mocion number 4 di 20 september 2007, na banda di renuncia derechonan di Pais Aruba, ta pone cara di Staten di Aruba na berguenza den henter Reino.

Proyecto di Dump no lo keda cla pa 17 di maart y Minister Wever mester saca su conclusion

FDA no lo financia e proyecto aki mas



PARLAMENTARIO Benny Sevinger a comenta riba e declaracionnan di Minister Booshi Wever siman pasa tocante e proyecto di Dump. Segun e parlamentario di AVP, e minister a bisa cu e machinnan cu Bouldin & Lawson mester a traha pa bin riba Dump na Parkietenbos no por wordo traha pasobra e compania Mericano aki a bay banconan na Merca y dor di e problema financiero na e pais ey nan no por haya fianza pa traha e machinnan.

Sevinger ta bisa cu awor cu nos ta 4 aña despues di a firma e contract, awor nan a bay busca un banco y pa casualidad awor tin problema na Merca y nan no por haya fianza,esaki ta e excusa cu e minister ta duna pueblo di Aruba di e pakico e machinnan no por wordo traha. "Bo ta kere cu e pueblo aki ta guli e pilder aki? Nos sa cu te na e momentonan aki y minister a confirme den su contestanan, cu Bouldin & Lawson a haya 5,842.000 florin. Te na e momentonan aki, segun informacion cu nos tin, loke a wordo traha na fundeshi ta cuadra segun e contratista cu a haya trabou pa haci toezicht pa loke ta trata FDA, ta 2 miyon". Mirando esaki Sevinger ta puntra unda e casi otro 4 miyon ta.

Informacion cu AVP a haya ta cu e 4 miyon aki a bay pa un trahador di Bouldin & Lawson muda di Merca pa bin biba na Tierra del Sol na Aruba pa haci e proyecto. Algo cu AVP sigur ta cuestiona y si no t'asina e ora ta pidi e minister pa contesta unda e 4 miyon a bay.

Igualmente el a menciona cu a haya e contracto cu a wordo firma dia 13 di mei 2008 atrobe cu Bouldin & Lawson. E contract aki ta bisa cu dia 17 di maart 2009 e proyecto mester keda cla, awe nos ta 5 luna mas leu y nada extra a bin na Dump, no tin placa pa e machinnan y ainda minister ta bisa cu e proyecto aki lo keda cla 17 di maart. Benny Sevinger ta bisa for di awor caba cu esaki no lo ta e caso.

Banda di esaki e parlamentario di AVP a recorda cu e minister a bisa cu si e proyecto no keda cla pa e fecha aki e lo saca su conclusion y riba esaki e ta bisa cu e minister lo a pone e fecha aki pasobra e sa cu otro aña pueblo mes lo saca su conclusion, cu ya caba por bisa cu e minister aki no lo bay 17 di maart, pero si el lo bay na september ora pueblo core cune, pasobra e no a cumpli.

Sevinger ta reitera cu e proyecto aki tin corupcion den dje, de lo contrario e minister lo mester a caba cune no di awor sino for di hopi tempo caba. FDA ta tumando su responsabilidad caminda cu a manda un carta pa e minister bisando cu nan ta bay trek nan parti di financiamento for di e proyecto y pa minister saca su conclusion di kico el lo bay haci. Minister di su banda lo a bisa cu e no a haya e carta aki, pero AVP ta kere cu den proximo dianan e minister lo haya un carta nobo cual lo ta mas cla bisando cu FDA no lo sigui cu e proyecto y minister lo mester saca su conclusion.

Minister Wever lo por ta involucra den contract di Dump

Pesey keto bay e ta sigui para su tras

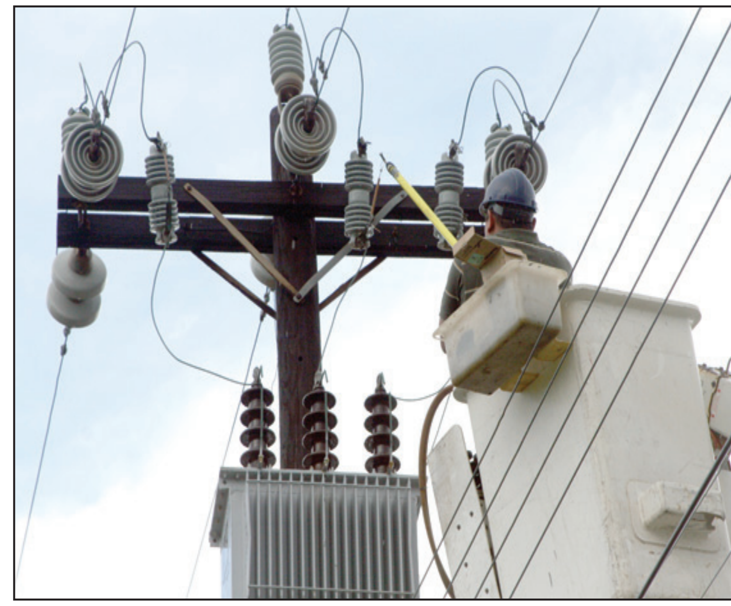




PARLAMENTARIO di AVP, Benny Sevinger comentando riba e proyecto di Dump. El a mustra cu awe nos ta na october 2008 y practicamente nada di e proyecto aki por wordo mira na Parkietenbos. E proyecto aki for di 2004 ta uno cu Minister Booshi Wever a bin ta bringa pe y ta bisa cu e ta necesario pasobra e 'action emergency plan' cu tabata necesario a yega su fin y mester a cuminsa cu e di dos fase ya cu Dump lo bay yena na 2005-2006.
Sevinger a repasa e proceso di e bidding cual segun el a bisa a wordo gana pa e compania Atco-Ecotech, pero cu simplemente nan a wordo hala un banda pa duna e proyecto na e compania Mericano Bouldin & Lawson cu ta wordo representa dor di Sr. Hendrik Croes y consorcio. E compania aki a haya e proyecto aki cu mester a wordo realiza den dos fase, cada un di nan di 28 miyon florin, pa un total di 56 miyon florin mas e costonan cu lo ta pa aña 10 miyon florin pa mantencion di e lugar.
For di e tempo ey AVP a cuestiona cu den e preguntanan cu minister y su conseheronan tabata haci na e companianan por a lesa cu mester trata di un 'proven technology', es decir cu e sistema cu lo wordo usa ta uno cu ta funciona. Pero esaki nunca a wordo documenta y te ainda no por contesta e pregunta si ta trata di un proven technology. Den e preguntanan cu a wordo haci dor di Parlamento na e minister, e conseheronan a bisa cu e producto aki no ta uno cu tin un certificado, cu ora cu e machinnan keda cla na Aruba lo wak e producto y lo bin un estudio pa despues bin un certificado por ta si e producto por soluciona e problema di sushi cu nos tin na Aruba, es decir, Aruba lo ta e proef konijn di e producto.
Mirando e situacion aki, Benny Sevinger ta puntra ta kico ta e interes di minister den henter e asunto aki pa bay cu e compania aki. Posiblemente algun di nan ta cu Sr. Hendrik Croes ta representa e compania, "doño di MEP…mester bay cune" ye otro ta cu minister lo tin man den henter e asunto aki. "Mi no por yega na ningun otro conclusion cu minister tin di haber cu esaki".
Continuando, miembro di AVP ta indica cu e proyecto aki mester a keda cla dia 6 di december 2007, pero awe, casi 1 aña despues e proyecto no a keda cla y no tin nada ainda. A pesar di esaki y no lagando e boete clausule bin na vigor, e minister a sigui defende su mes y e compania y a tira culpa riba Icon bisando cu ta e subcontractor tin henter e falta den e tardanza di e proyecto.
Despues cu AVP a bisa e minister cu Pais Aruba no tin ningun contract cu Icon pero cu Bouldin & Lawson e minister a bisa cu esaki ta berdad, pero cu ta Icon ta culpabel. Esaki, segun Benny Sevinger, kiermen cu en bes cu e minister a tuma su responsabilidad di atende e contratista riba e pakico e proyecto aki ta mas cu un aña lat, ta para banda di e contratista y tira culpa riba e subcontratista. Esaki den concepto di AVP no ta na su lugar y ta puntra e pakico e minister lo haci esey. E conclusion na cual nan ta yega ta cu e minister tin di haber cu e contract aki, sea directa of indirectamente y investigacionnan lo determina te con leu e minister ta involucra.

Polis ta pidi

No yama Central di Polis pa problema cu coriente



FOR di vocero suplente di polis, John C. Larmonie, nos di AWE-Mainta a haya informacion cu mas bien ta un peticion cu ta ser haci pa personal di Central di Polis, pa no yama Central di Polis pa informa nan di problema cu coriente.
Polis no por soluciona ningun problema cu si coriente a bay, si fuse a bula, of cualkier otro indole di problema. Esey ta trabao di N.V. Elmar.
Pero aparentemente e problema na N.V. Elmar a bira mas grandi y ora coriente cay afo den diferente bario, hende ta yama e telefonista di N.V.Elmar y nan ta wordo bisa pa yama Central di Polis (100), pasobra cu e entrada/salida di trucknan di N.V. Elmar ta blokia y dor di esey e trahadornan no por sali pa duna servicio.
Polis ta pidi publico pa laga e liña di 100 habri pa emergencia y den problema di falta di coriente, polis no por yuda.

Aduana ta exigi recibo di pago di impuesto ora di pidi servicio

SERVICIO di Aduana kier pone na conocimento di cada cliente cu entrante awe, dia 7 di october, mester entrega e recibo di pago di impuesto hunto cu e declaracion ora di haci peticion pa vrijmaking di container of ora di saca carga for di bond (entrepot).
E regla aki no ta conta pa delaracionannan pa cual tin krediet, pa declaracionnan cu tin "fiat wegvoering", mercancia cu ta liber di impuesto of cu dispensacion di derecho di importacion.

Servicio di Aduana ta pidi tur cliente pa tene bon cuenta cu e regla aki. Si e cliente no entrega e recibo di pago ora di pidi servicio, esaki tin como consecuencia cu e cliente lo no haya servicio.
Pa mas informacion por tuma contacto cu sr. Ronnie Angela, Teamleider Team Vrijmaking na telefon 582 1280 of via e-mail prangela@siad.aw

Aruba Investement Bank ta cas di exposicion di e karchi y stampianan di Pasco di ATHA





ACTUALMENTE Aruba Investment Bank (AIB Aruba N.V.), situa den Wilhelminastraat, t'e galeria di exposicion pa loke ta trata e karchinan di Pasco di Asociacion di Trabao y Hubentud (ATHA), cu recientemente tabata tin apertura di nan exposicion.

Sr. Hoek, kende ta representante di e asociacion a splica cu ATHA ta un asociacion cu ya ta existi na Aruba pa 22 aña.

Prome cu esey caba nan tabata forma parti di FAJ, cu ta Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, cu porcierto e aña aki ta cumpliendo su di 55 aña tambe.

Y for di 44 aña pasa, ATHA a wordo aserca pa haci tambe accion di stampia y karchi di Pasco.

AIB tabata coopera cu ATHA, y a haci esaki den un termino corto. Poster, of pinturanan a wordo pinta pa alumnonan di FDEC, cu ta Fundacion Desaroyo Educacion Comunitario, cu ta porcierto miembro organizacion di ATHA, lo keda exponi na AIB.

E ora ATHA a scoge algun pintura pa expone.

Tin cu agrega cu desde cu ATHA na 1986 a cuminza cu su propio pinturanan, nos mesun hendenan local ta pinta nan.

E aña aki nos ta buscando algo colorido, bunita, cu ta resalta e temporada di Pasco y tambe tipico di Aruba.

E ganador e aña aki ta Lianne Kelly y A. van Heynigen. Y e pintor artista ta Elvis Tromp.

AIB a ofrece ATHA nan galeria pa un luna largo p'asina publico por bay mira e exposicion aki asina aporta n'e organizacion ATHA cu e karchinan di Pasco di e aña aki.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion "Marin & Ras" na Picaron, conforme art. 33 di e Ordenansa di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na DIP durante un luna desde 8 di oktober 2008 te cu 8 november 2008 di 13.30 pa 16.30 or. Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion serca Minister encarga cu Infra-structura, pa medio di Director DIP, Wayaca 31-C.

Mike Eman ta bisa pueblo cu

Nel Oduber y su Gobierno mester splica kico nan a haci cu 2000 miyon florin extra cu a haya na entrada

DESPUES di a laga FESCA haci un estudio di efectonan di BBO riba nos consumidor, ta un solo conclusion tin, segun Mike Eman, lider di AVP. BBO no por keda.

Si nos kier termina cu e amargura cu tin den pueblo, mirando e problemanan financiero den cada cas, naturalmente e BBO mester bay. Ta unico forma pa pueblo por haya un alivio. Y e comunidad por haya atrobe e sentimento cu e entrada cu nan tin, nan por cumpli cu e obligacionnan mas basico cu nan por tin, y asina tin entrada pa desaroya nan famia, anto no tin otro solucion cu BBO aki mester bay.

Esey t'e compromiso cu AVP tin cu e pueblo aki. Según Mike Eman, haciendo un pregunta, cu ki pretexto BBO a keda introduci? El a wordo introduci, cu Gobierno mester di placa pa por cumpli cu su debernan. Anto e ora ey ta bon pa repasa cuanto entrada Gobierno tin y kico realmente Gobierno ta haciendo cu tur e entradanan aki.

Ora cu analisa tur cifra di entrada di Gobierno for di 2001, y compara cu e aña aki, por mira cu Gobierno a haya un total di 2040 miyon florin extra.

Kier men Gobierno aki a haya 1040 miyon florin extra na entrada, compara cu e cifra na 2001, ora cu Gabinete Oduber a asumi responsabilidad.

Hunto cu esaki, e debe a aumenta di 1000 miyon pa 2000 miyon florin, kier men den 7 aña e Gobierno aki a haya 2000 miyon florin extra, anto unda e placa aki ta awe? No ta mir'e ningun caminda pa bisa cu e pueblo aki tin un mihor calidad di bida, según Mike Eman.

No ta mir'e n'e scolnan, no na nos camindanan, cu mayoria ta kibra, no ta mir'e den onderstand, tampoco den pensioen.

Pesey ta bon pa bisa Prome Minister Nel Oduber, kende den e dianan aki ta broma cu 280 miyon florin, cu porcierto el a haya di un proyecto di hotel, cu el a critica, pasobra ta partido AVP a duna garantia. Awe por tende tur loke cu Oduber ta bay haci cu e placa.

Ayera mainta Mike Eman a pidi Nel Oduber pa stop di gaña e pueblo aki, kico e ta bay haci cu e 280 miyon, pero bin splica pueblo ta kico bo a haci cu e 2000 miyon florin extra na entrada di e pais aki.

Ban habri e bukinan, pa mira con e 2000 miyon a bay y unda e 280 miyon florin lo bay. Pesey awe sigur pueblo por biba sin e BBO, ora di pone un fin di probecho na famia y amigonan, y termina cu e maneho aki, y duna pueblo loke e merece, dunando nan un mihor calidad di bida, según Mike Eman.

Den lapso di 2 aña AVP lo caba cu e BBO, reduciendo tambe e gastonan inecesario di Gobierno. Un ehempel di gasto inecesario ta ora cu Gobierno ta traha edificio, pero keto bay ta sigui huur otro edificio di amigo y famia.

Fed ta investiga compra di debenan di corto plazo

WASHINGTON - Gobierno Mericano ta analisa un plan atrevi pa cumpra un gran cantidad di debe di corto plazo sin garantia di empresa, den un decision drastico pa resolve e falta di credito cu ta pone economia na peliger.

Banco Central di Merca (Fed) ta traha cu Departamento di Finanza riba e plan pa adkiri "obligacion comercial", cu ta un mecanismo di corto plazo cu hopi compania ta usa pa financia nan operacion diario, manera compra di suministro of pago di salario, un persona cu ta na altura di e proyecto, a bisa. E persona a papia bao condicion di anonimato pasobra e plan ainda ta den proceso.

E mercado pa e tipo di financiamento aki, cu ta crucial y ta bin mas di inversionistanan cu di banco, ta virtualmente no existente.

E situacion aki a complica y agrava e posibilidad pa empresanan haya placa pa financia nan operacion. E 'obligacion comercial' ta un forma di haya prestamo pa periodonan cortico, cu generalmente ta di un dia pa otro of di un siman.

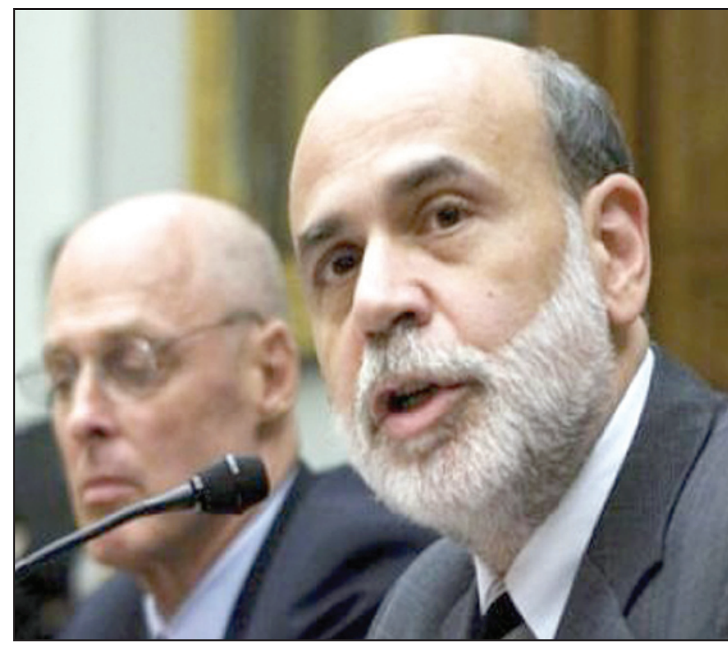
E situación instabil di credito a laga hopi compania den un situacion vulnerabel. E base di e plan lo ta pa gobierno duna su apoyo pa empresanan tin un otro caminda pa haya placa.

Dependiendo di e forma definitivo cu e proyecto tuma, Reserva Federal of Fed lo por bira un fuente di credito pa empresanan aheno na e sector financiero, hunto cu banconan comercial y institucionnan di inversion.

Fed a haci un referencia disimula dialuna bisando cu nan ta explorando "formanan pa duna apoyo adicional" na "mercadonan di financiamento sin garantia".

E creacion di un otro organismo a keda analisa como un manera pa Fed drenta e mercado di 'obligacion comercial', e persona cu ta na altura di e proyecto, a bisa.

E plan nobo a wordo delinea despues cu e pakete gubernamental pa rescata e sector financiero y reforza e confianza den economía parce di tabata crea un ola di panico den mercadonan pa cu e temor di inversionistanan cu e lo no ta sificiente pa detene un recesion mundial.



Ben Bernanke

Na momento cu mercadonan rond mundo tabata derumba pa motibo di e ansiedad creciente, autoridadnan na Washington a pone man na obra pa activa e pakete financiero rapidamente y inyecta mas placa den e sistema bancario.

Dialuna ultimo Departamento di Finanza a nombra un ex ehecutivo di Goldman Sachs, Neel Kashkari, como director temporal di e oficina nobo di Stabilidad Financiero di Departamento di Finanza. Kashkari, di 35 aña, lo supervisa e plan gubernamental multimiyonario di rescate financiero.

E departamento tambe a bisa cu e lo aumenta e benta di bono pa yuda paga e pakete di 700.000 miyon dolar cu a wordo aproba diabierna pa presidente George W. Bush.

A pronostica fracaso di guera na Afganistan



Mark Carleton-Smith

E comandante di e forzanan Britanico, general di brigada Mark Carleton-Smith, a adverti cu ta poco probabel cu lo logra un victoria militar decisivo contra Talibán na Afganistan.

Carleton-Smith tambe a bisa cu lo por ta necesario pa yega na un acuerdo cu e militantenan islamita pa pone un fin na nan rebeldia. Den un entrevista cu e'la concede na e corant Britanico Sunday Times, e hefe militar a indica cu mester baha e espectativanan di loke por wordo logra na Afganistan.

"Nos lo no gana e guera aki", e'la bisa.

"Ta trata aki di reduci e guera na un nivel manehabel di rebeldia, cu no ta constitui un menasa stategico y di cual e ehercito Afgano por tuma encargo", e'la splica.

"Mi no ta kere cu nan mester tin e ilusion di cu, ora nos bay, lo no keda gruponan abulante di hendenan arma den e parti di mundo aki. Esey lo no ta realista", e'la añadi.

Carleton-Smith a bisa cu "e naturaleza di e debate" lo mester pasa di arma pa negociacion.

"Si e talibannan ta dispuesto pa sinta na otro banda di mesa y papia riba un acuerdo politico, esey lo ta precisamente e tipo di progreso cu ta pone fin na rebeldianan manera esaki", e'la laga sa. Su comentarionan a tuma lugar despues cu un informacion a filtra di cu e embahador Britanico na Kabul supuestamente a bisa un diplomatico Francés cu e actual strategia na Afganistan ta condena pa fracaso.



Banco comun lo garantiza stabilidad financiero di relacionnan

E ministro di Asuntonan Exterior di Venezuela, Nicolás Maduro, a bisa cu creacion di un banco comun Ruso-Venezolano lo sirbi pa garantisa e 'stabilidad financiero' di e relacionnan bilateral.

"Presidente Hugo Chávez tabata tin e idea pa crea un banco comun cu lo por garantisa e stabilidad financiero di e lazonan bilateral. Y Moscu ta di acuerdo", Maduro a bisa den declaracionnan na e agencia oficial Itar-Tass.

Maduro a enfatisa cu e proyecto aki, aproba recientemente, "lo contribui na e esfuerzonan pa e aparicion di un arkitectura economico nobo na henter mundo funda den un asociacion firme entre Moscu y Caracas".

"Un di e gran materianan di nos tempo ta e crisis di e modelo Bretton Woods, un sistema cu a demostra su incapacidad, specialmente den condicionnan di crisis di e sistemanan liberal-monetario", e'la bisa.

E canciyer Venezolano a acusa Merca di pone un maneho economico falso den practica, basa riba "speculacion financiero".

Relaciona cu esaki, e ministro di Asuntonan Exterior Ruso, Serguéi Lavrov, a bisa despues di a reuni cu Maduro, cu e banco comun lo permiti pa garantisa e stabilidad den contexto di e crisis economico mundial.

"Mas mecanismo di cooperacion wordo estableci, mas stabil e situacion di e paisnan cu ta participa den nan, lo ta", e'la declara, y a agrega cu e actual crisis a demostra e inconsistencia di e sistemanan financiero existente.

"Nos ta convenci di e necesidad di un cambio den e mecanismonan cu ta regula finanzanan mundial y economia mundial en general", e'la laga sa.

Di otro banda, Lavrov a expresa su confianza di cu e proximo reunion di e comisión intergubernamental, cu lo tuma lugar entre dia 27 y 29 di october "lo yuda amplia e cooperacion y ehecuta iniciativanan grandi conhuntamente".



Nicolas Maduro

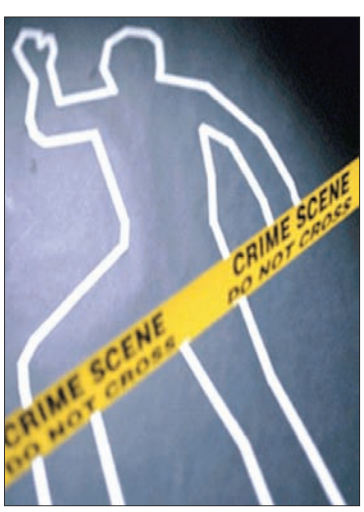
Maduro a yega Rusia dialuna pa un bishita oficial di dos dia pa repasa e acuerdonan logra den ultimo lunanan entre ambos pais.

Otro di e obhetivonan di e presencia di Maduro na Moscu tabata pa prepara e prome bishita na Venezuela di e presidente Ruso, Dmitri Medvédev, programa pa november.

E bishita ey por coincidi cu e ehercicionan naval cu lo tuma lugar di dia 10 pa 14 di november entre e Armadanan Ruso y Venezolano den Caribe.

Segun Organizacion di Estadonan Americano

Crimen ta un «epidemia» peor cu aids



ORGANIZACION di Estadonan Americano (OEA) ayera a cuminsa un reunion ministerial di seguridad publico pa analisa e situacion di e hemisferio, cu e advertencia cu crimen organiza y narcotrafico a bira un «epidemia» y «plaga» mas mortal cu aids.

E secretario general di OEA, José Miguel Insulza, a adverti cu inseguridad a establece su mes como un di e principal menasanan pa stabilidad, fortalecimento democratico y posibilidad di desaroyo di e continente.

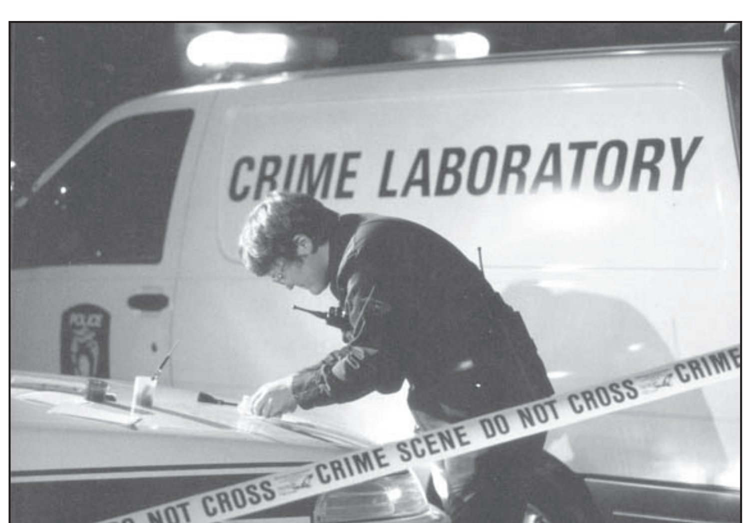
Na inauguracion di e Prome Reunion Interamericano di Ministronan di Seguridad Público, Insulza a bisa cu e parti mas grandi di violencia cu ta tuma lugar na paisnan di e region ta relaciona cu trafico di droga y en general na crimen organisa, motibo pa cual e'la haci un yamada na gobiernonan pa admiti cu e ta un problema cu ta existi y cu ta den pleno desaroyo.

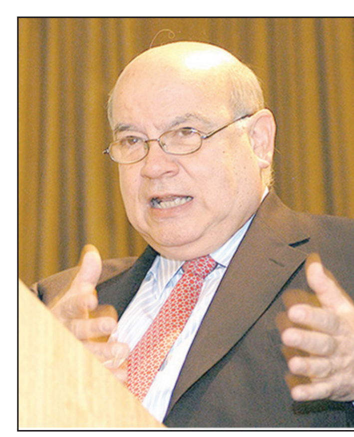
«E ta un epidemia of un plaga cu ta mata mas hende cu aids», e'la bisa.

E tabata tin confianza cu e reunion ta sirbi pa logra un consenso den e buskeda di skemanan pa enfrenta crimen organisa trasnacional na un manera coordina.

Ministro y representantenan di 14 pais lo analisa durante dos dia, strategianan di prevencion di crimen y cooperacion na México, un pais cu pa añanan largo ta wordo asota pa un violencia creciente pa parti di cartelnan di droga.







José Miguel Insulza

Insulza a elogia e presidente Mexicano Felipe Calderón pa su strategia di combati narcotrafico y crimen organisa, stacionando miles di agente federal y militar den varios zona di e pais.

E secretario Mexicano di Seguridad Público, Genaro García Luna, a bisa cu e reto di e hemisferio ta pa haci e lucha contra e delincuencia, cu ta opera sin importa frontera y probechando di globalizacion, mas eficiente.

Investigadornan di aids y cancer a gana Nobel di Medicina

STOCKHOLM - Un científico Aleman y dos Frances a gana e premio Nobel di Medicina 2008 pa nan descubrimiento di dos virus cu ta causa enfermedadnan grave, e instituto cu ta concede e premio a laga sa.

Luc Montagnier, director di e Fundacion Mundial pa Investigacion y Prevencion di Aids y Francoise Barre-Sinoussi, di Instituto Pasteur, a gana mitar di e galardon di 10 miyon corona sueco (alrededor di 1,4 miyon dolar) pa descubri e virus mortal.

E virus di aids a causa morto di miyones di hende desde cu e'la wordo identifica na añanan 80, e Instituto Sueco, Karolinska, a duna di conoce.

Harald zur Hausen, di universidad di Düsseldorf y ex director di Centro Aleman di Investigacion di Cáncer, a comparti e otro mitar di e premio pa un trabao cu, contra e normanan estableci, a conduci'e na averigua e causa di cancer di e cueyo di utero.

"E tres ganadornan a descubri dos virus nobo di gran importancia y esey a conduci na un mehoracion di salud mundial, segun Jan Andersson, miembro di e Asamblea Sueco di e Nobel.

"Nos a papia cu dos di esnan galardona, e dos hombernan, y tur dos ta hopi, hopi feliz. Te asina leu cu mi sa Francoise ainda no a wordo contacta", Andersson a bisa den un conferencia di presna.

E premio ta marca un voto na favor di Montagnier den un disputa largo riba ken a descubri y identifica e virus, Montagnier of doctor Robert Gallo, e tempo ey di American Cancer Institute.

Tempo Montagnier y Barre-Sinoussi a cuminsa nan investigacion na principio di añanan 80, un sindrome di inmunodeficiencia desconoci te na e momentonan ey a cuminsa cobra victima na paisnan di Occidente.

E instituto a bisa cu e dos científiconan Frances a identifica e produccion di e virus den linfocito di pacientnan den e prome fases di inmunodeficiencia adkiri y den sanger di pacientnan cu fase avanza di e enfermedad.

Zur Hausen a wordo reconoci pa su labor "contra e dogma estableci", basa riba su idea di cu e virus oncogenico di e papiloma humano (HPV) ta causa cancer di cueyo di utero, e di dos mas comun den muhernan.

Durante 10 aña, zur Hausen a busca diferente tipo di virus di e papiloma humano den biopsianan di cancer di cueyo di utero. E tiponan di virus cu e'la haya y despues a clona, a wordo descubri den alrededor



di 70 por ciento di e biopsianan na henter mundo.

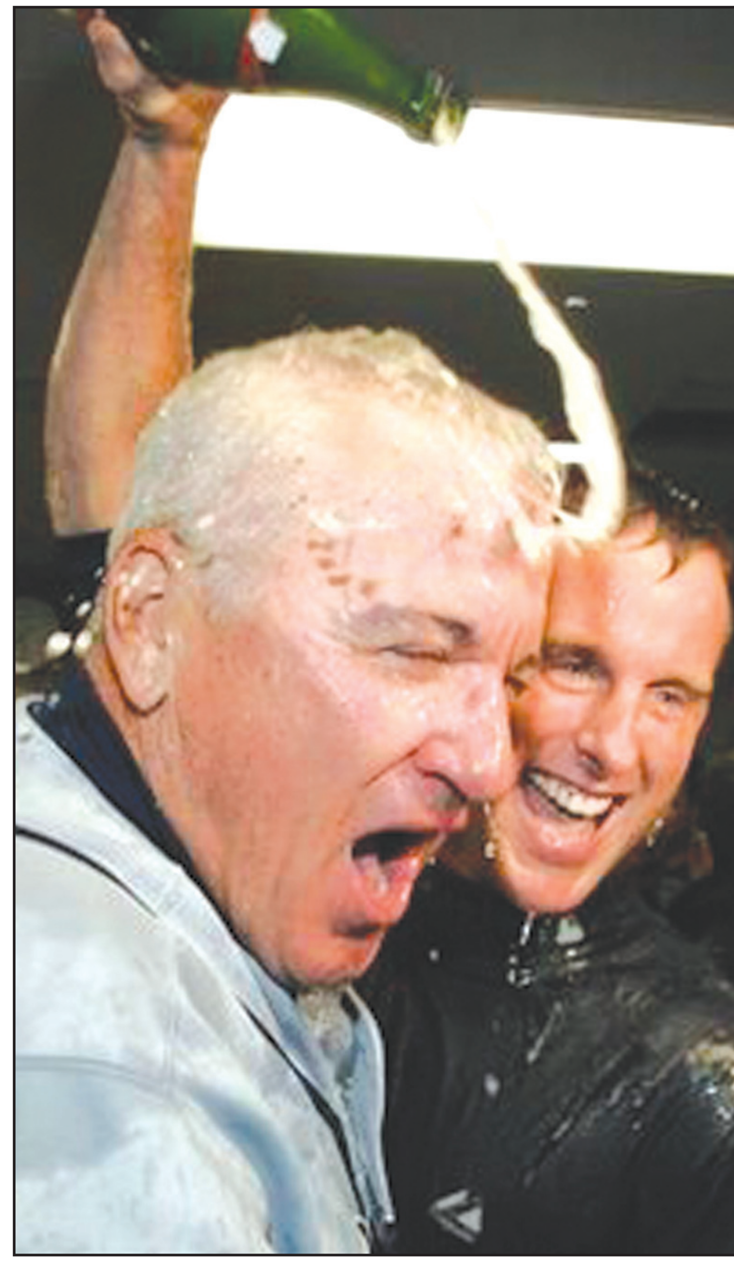
Tur aña mas o menos 500.000 muher ta wordo diagnostica cu e enfermedad y alrededor di 300.000 ta muri di dje, mayoria den paísnan den desaroyo. E laboratorionan Merck & Co y GlaxoSmithKline a desaroya e vacunanan Gardasil y Cervarix respectivamente, cu ta proteha contra algun tipo di virus.

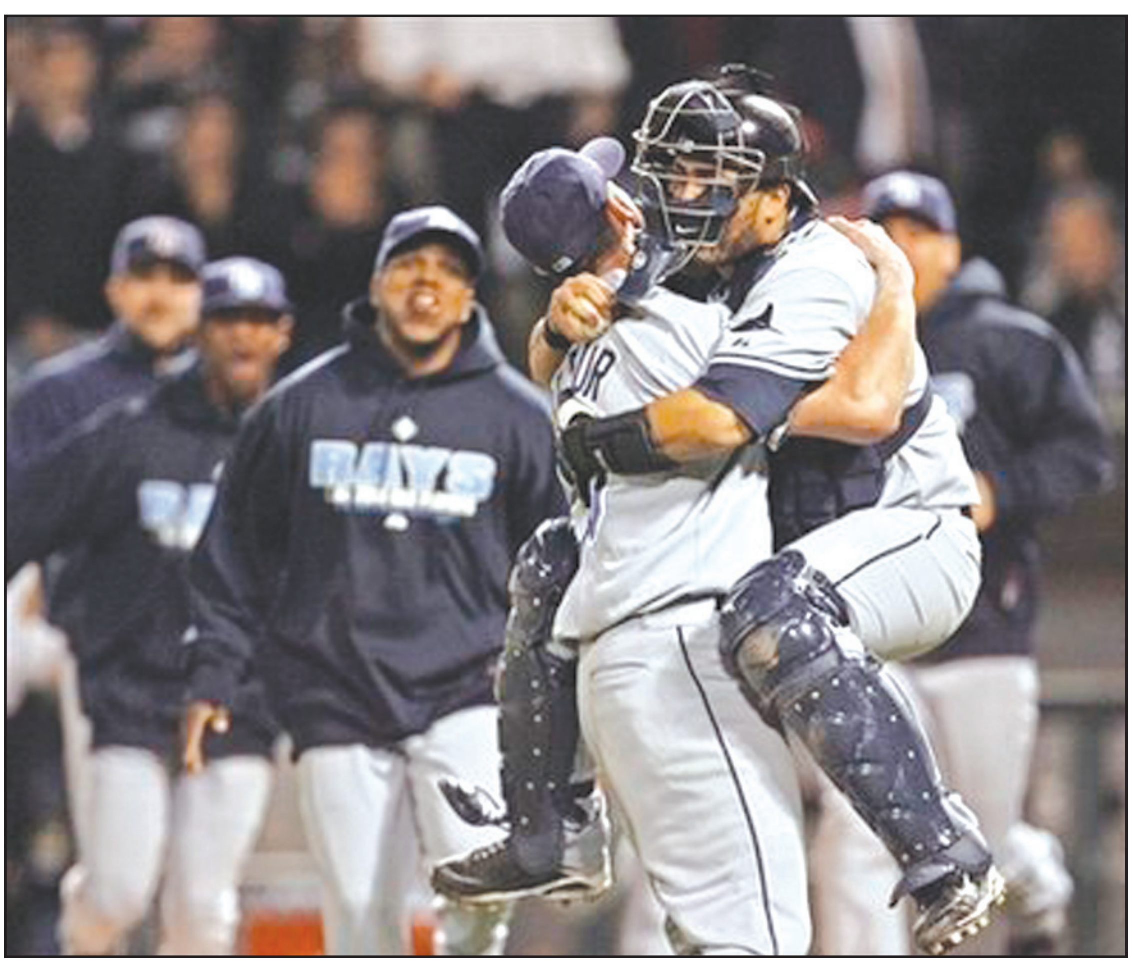
Deporte

Ta sigui sorprende

Tampa Bay Rays ta logra yega Championship Series di Liga Americana









SI tabata tin algun posibilidad di cual Rays a sufri durante su prome participacion den e post-season, e hungador a keda encarga di festeha hunto.

Rays a core pa monticulo, forma un circulo y bula hunto, recordnan e teamnan cu tin experiencia den playoffs.

Tampa Bay, cu tabata tin e peor record di Grandes Ligas den e temporada anterior, a gana dialuna cu score di 6-2 riba White Sox, y ta avansa pa Championship Series di Liga Americana y lo enfrenta Boston Red Sox.

"Esaki ta significa tur cos pa nos. Nos tabata na fondo pa hopi tempo", B.J. Upton a bisa. "Mi ta kere cu tabata tin un momento den cual e hende no tabata sa mes ken nos tabata".

Awo tur hende ta papia di Rays. Upton a dal dos homerun, Andy Sonnanstine tabata tin un bunita cinco inning y dos tercio, y e asombroso Rays a gana 3-1 den e serie, den su prome participacion den e playoffs.

Desde diabierna, Tampa lo enfrenta Championship Series contra di Red Sox, cu a elimina tambe dialuna Los Angeles Angels. "Nos ta sinti cu nos merece esaki y nos ta demostrando", Upton a bisa. "Manera e dominicano Carlos Peña a bisa, nos ta manera un team grandi. Y nos ta uni den tur momento, sin importa loke pasa. Mientras ta mantene e actitud ey y sigui hunga manera un team y hasi e cosnan chikito pa gana, mi no ta kere cu tin motibo pa cual no por bira campeon".

Victoria grandi

Boston Red Sox ta laga Los Angeles Angels den veld







DEN solamente cuatro wega, Red Sox a logra domina e team cu a gana 100 wega den temporada regular cu ta Angels.
Jason Bay ta esun cu a slide na home pa e ultimo careda, despues di un single di Jed Lowrie, ora tabata tin dos out den di nuebe inning, pa asina Boston, campeon defensor di World Series a supera 3-2 riba Los Angeles y mara e triunfo den di cuatro wega di Serie Divisional.
Red Sox a avansa pa Championship Series pa di cuatro biaha den seis temporada. Boston, cu a corona tambe den 2004, tin e oportunidad di busca su tercer titulo den cinco aña, si logra gana Rays den Championship Series, na un maximo di siete wega, cu ta cuminsa diabierna na Tampa Bay.
"Nos a caba di gana un team fenomenal. Nos lo enfrenta otro", Red Sox su manager, Terry Francona a bisa. "Lo ta emocionante. Nos ta ansioso pa hunga, pero pa awo mester un descanso".
Boston tin un record di 31-16 na october desde cu a cuminsa e siglo 21, y den cual dos ocasion a gana World Series a cuminsa e playoffs cu un sweep riba Angels.



Tin cu controla mas

Joseph Blatter a reconoce cu mester pone regla pa compra di club

"MESTER existi un control di e finansa den futbol, specialmente den tempo di dificultad economico manera loke ta biba awo", Joseph Blatter a bisa, presidente di FIFA, cu a pidi ayudo di Union Europeo pa reconduci e situacion. "Pidi na UEFA pa colabora hunto na Union Europeo pa endurece e normanan, paso si no lo tin gran dificultad economico den futuro", e mandatario a bisa.

"No ta solamente na Inglaterra unda e problema ta grave: lo extende den full Europa y esaki ta e rason pa cual mester actua", Blatter a bisa, ken a bisa: "Aworaki cumpra un club di futbol ta mustra asina facil manera cumpra un t-shirt". E suizo a bisa cu e clubnan mester ta financia y gestiona den e region of al menos den e pais den cual ta hunga. Y a adverti di e riesgo di e teamnan cumpra pa inversornan extranhero.
Pa otro banda, e presidente di FIFA a defende e propuesta cu hunto na UEFA, ta promove cu pa cada team hunga cu 6 hungador nacional seleccionabel y 5 extranhero. Sin embargo, Blatter a sigura cu nunca a pone den marcha un iniciativa.

Afo pa un luna

Juventus a perde dos pieza clave di su team





E hungadornan di Juventus y internacional italiano Gianluigi Buffon y Mauro German Camoranesi lo ta abou pa un luna debi na sendo problema muscular. Di e forma aki ambos ta perde e proximo wega di clasificacion pa Mundial 2010 y por subi veld pa e wega di Champions League contra di Real Madrid.

Buffon y e centrocampista e italo-argentino di Juventus a pasa examen medico den e Centro Federativo di Coverciano na Florencia, lugar di concentracion y training di e seleccion italiano.

E dokter di e seleccion Enrico Castellacci a diagnostica na Buffon un lesion muscular di entre prome y segundo grado den e pia banda drechi, pa cual lo mester un periodo di recuperacion di un 30 dia.

Camoranesi pa su parti, ta sufri un lesio muscular di prome grado den su musculo di su pia banda drechi, cu ta obliga esaki keda afo di e terreno di wega entre 15 y 20 dia.

E hungadornan lo bandona e concentracion di e seleccion italiano, pa cual e seleccionador Marcello Lippi tin cu busca sustituto pa e proximo wega contra Bulgaria y tambe contra di Montenegro.

Jelena Jankovic a bira number uno di mundo un biaha mas



E serbia Jelena Jankovic cu a logra su di dos torneo consecutivo na Stuttgart, a converti di nobo den e number uno di e clasificacion mundial di WTA. Jankovic, cu ya den augustus a yega na cabes di e tabla, aunke pa apenas un siman, a recupera e posicion di privilegio despues di gana e mericano Serena Williams, ken a perde contra esaki den US Open. E lista no a sufri ningun otro variacion den e lot di top-ten cu a sera un siman mas cu e polaco Agnieszka Radwanska como di diez. E spaño Anabel Medina a perde dos posicion y ta di 30 di WTA, mientras cu e lider di Americana ta sigui ta e argentino Gisela Dulko, ken a mehora cu tres lugar y ta yega na di 45 lugar.

Dos grandi hunto

Gonzalo Higuain a bisa cu no por compara Aguero y Messi





GONZALO Higuain, delantero argentino di Real Madrid, a bisa cu su compatriota Aguero y Lionel Messi ta dos gran hungador, cu no por compara.

"Ta den un gran momento y ta hopi bunita wak nan hunga", e hungador a bias, cu a protagonisa un bon comienso di temporada y ta soña cu pronto yega na e yamada di e seleccion absoluto argentino.

"Mi lo ta hopi contento. Mi ta hopi hoben y mi ta traha dia pa dia pa por bay algun dia cu e seleccion di Argentina, esey ta mi obhetivo", e hungador a bisa.

Real Madrid a kibra su racha di victoria den e ultimo wega di Liga, contra di Espanyol (2-2). Higuain a analisa e motibonan di esaki pa motibo di e cansancio. "Nos a bin ta hunga hopi wega entre siman, cada tres dia, y aunke ami no, tabata tin otro hungadornan cu si a repeti. E importante ta cu no ta perde apesar di ta dos biaha bou di e score. Desde awo nos ta prepara cu hopi pa e derbi contra di Atletico Madrid".

E team di Aguero lo yega e wega di Madrid despues di perde contra di Barcelona cu score di 6-1.

"E weganan ey ta un di cada 100. A score tres gol trempan. No por a keda cu e imagen di Atletico Madrid paso ta un gran team. Lo duna tur cos pa gana e derbi", el a conclui.



Parlamento Hubenil cu proyecto special pa hobennan di 12 pa 19 aña den bario di Dakota



FUNDACION Parlamento Hubenil ta un fundacion cu ta existi 5 aña caba. Nan ta un fundacion cu ta serando lazonan cu diferente fundacion na Aruba y internacionalmente tambe.
E idea di "PH den bo bario" a cuminza dor di un investigacion cu a wordo haci den diferente centro di bario. A bin resulta cu no ta tur centro di bario ta activo.
Y pesey srta. Balootje, kende ta Minister Hubenil di Asuntonan Social, a mira e importancia pa bin cu un actividad den barionan pa hobennan di edad 12 pa 19 aña.
Meta di e proyecto aki ta pa activa e bario, haci actividadnan p'e hobennan di e bario y tambe pa Parlamento Hubenil, conecta cu e hobennan ey.
Sr. Neto Zara, Presidente di Centro di Bario Dakota, tambe a expresa su entusiasmo p'e proyecto aki.
Neto Zara ta comenta: "Mi a forma parti di e bestuur anterior di Centro di Bario Dakota y mi tabata semper consciente cu tabata dificil p'e centro haci proyectonan di e magnitud aki. Esaki specialmente pa motibonan di fondonan disponibel. For di aña 2000 no ta hayando subsidio for di Gobierno y esaki tin su motibonan.
Esaki ta haci dificil pa organiza actividadnan asina. E tiki cu Centro di Bario ta genera tur ta bay riba gastonan diario di e centro y ainda ta keda cu debe. Bestuur anterior tabata tene man na cabez pa wak con a haci cu e gastonan mensual. Tabatin ora cu e Presidente saliente tabata pone placa di su cartera pa por a cumpli cu e debenan.

E mesun Presidente saliente a logra sera un trato cu Deloitte & Touche pa cubri algun di e gastonan aki. E trato aki ta vigente ainda. Tin cu gradici tanto Presidente saliente y Deloitte & Touché p'esaki".
Na april ultimo Neto Zara a tuma presidencia e centro di bario over, conhuntamente cu algun hoben cu a pone nan mes disponbel pa traha un tiki p'e centro y p'e bario di Dakota.
Meta primordial ta pa drecha nos cas, esta e centro prome. Unabes cu esaki ta cla nos lo sigui loke ta concerni e terenonan pafor.
Manera por ripara, e trabaonan ta andando pero no n'e speed acelera, p'asina nos por continua cu proyectonan. Mas of menos 2 luna despues cu Neto Zara a bira Presidente, el a wordo acerca pa srta. Balootje y srta. Donata. Nan a presenta e proyecto aki na Neto Zara a bira masha entusiasma y tabata willing pa coopera 100%.

Tur hende a bay di acuerdo cu algo asina mester a sosode, specialmente pasobra e proyecto aki ta pa hobennan di edad entre 12 y 19 aña. Despues di esaki sigui varios reunion cu e bestuur, sres. Kock, Raul Gravenstijn y Neto Zara mes y esnan encarga cu Parlamento Hubenil. A yega asina leu cu porfin e proyecto aki lo start sali.
Neto Zara ta gradici tur esnan cu a haci posibel cu e proyecto lo start sali. Centro di Bario Dakota t'e prome centro pa host e actividad aki.

Finalmente Neto Zara a invita tur hoben di Dakota entre 12 y 19 aña pa inscribi nan mes y participa na e actividadnan aki pa mustra cu Dakota tambe por haci cosnan positivo y kita e mal imagen cu tin actualmente.
Esaki por ta un comienzo di un era nobo pa nos hubentud di Dakota y nos becindario. Curashi hobennan y laga nos sigui padilanti.
E actividad aki lo tuma lugar dia 1 di november, for di 11'or di mainta te cu 6'or y mey. Lo tin diferente wega y premionan atractivo. Dia 16 di october lo ta dia di instruccion y tambe dia 23 di october por haci uso di Centro di Bario pa cuminza train pa dia di competencia cu lo ta dia 1 di november.

Di acuerdo cu Camara di Comercio

Futuro di refineria Valero na Aruba ta depende di inversionnan cu nan mester haci

ORA Camara di Comercio y Industria ta papia "industria petrolero", nan prome pensamento t'e refineria cu actualmente ta forma parti di e consorcio di Valero. Realmente ki sorto di refineria esaki ta y kico ta su perspectivanan a mas largo plazo, mirando e desaroyo riba tereno di petroleo?Segun mayoria di publicacion ta premira cu den e añanan benidero lo bin cambio den e tipo di crudo cu refinerianan lo haya pa procesa. Produccion di "light sweet crude", e crudo mas facil pa procesa, lo no aumenta mas y e "heavy sour crude" cu hunto cu reservanan di "tar sands" y bitumen ta forma mayor parti di e reservanan mundial, lo bay haya mas importancia. Heavy crude ta mas dificil pa procesa y ta contene mas azufre y otro substancia manera asfalt cu ta haci e proceso di refinacion mas complica, mas caro, y mas dañino pa medio ambiente.
E proceso mas caro aki ta haya un compensacion den e prijs mas abao di crudo pisa, cu ultimo añanan a mira un diferencia bastante grandi compara cu esun di light sweet crude.
Hasta tin informacion for di e sector aki cu e companianan grandi ta saca bastante ganashi for di procesamento di crudo pisa pa motibo di e prijs mas abao cu nan ta paga.
No tur refineria tin e capacidad pa maneha crudo pisa, pero esun di Aruba semper tabata specializa den esaki caba.
Pa futuro pues e refineria di Aruba ta bon equipa pa maneha e cambionan cu lo bay tin den procesamento di petroleo crudo, especialmente despues di e inversionnan haci den e instalacionnan durante e ultimo añanan.



Articulo 9 – Derecho Universal di Drecho Humano

Ningun hende mag wordo aresta, wanta of deporta sin motibo.

No por aresta, detene of expulsa ningun hende a base arbitrario

ESEY kiermen cu no por aresta, detene of expulsa ningun hende sin cu tin un motibo funda. Un ehempel: dia 19 di november 1960, un abogado Ingles, Peter Benenson a lesa un articulo tocante dos studiante Portugues cu a sentencia nan pa siete aña largo den prison. Den publico e dos studiantenan aki a critica e maneho di e dictador Portugues Salazar y despues a hisa nan glas brinda pa libertad. Un persona a reda nan y a aresta e dos studiantenan aki. Cu dos colega Benenson a cuminsa un campaña cu te dia di awe ta activo. E campaña a inicia cu un articulo den The Observer titula 'e prisoneronan lubida'. A publica e articulo den trinta corant rond mundo. Benenson a skirbi:"Tur dia di siman cu bo habri corant lo bo mira un articulo tocante un persona na mundo cu ta sera, tortura of ehecuta, pasobra su gobierno no ta acepta su opinion of religion. Tin miyones di hende similar den prison y e cantidad ta crece." Benenson asina kier a afecta e emocionnan di e lesado y p'asina urgi nan pa uni nan mes den un accion cu lo tin efecto. Asina Amnesty Internacional a nace. Na e oficina na Londen ta colecta informacion riba e asina yama prisonero di consenshi, esta persona deteni pa motibo di nan opinion politico y religioso, origen, sexo, color of idioma y cu nunca a provoca of uza violencia. Amnesty kier pa e prisoneronan di consenshi haya un proceso legal husto y pa no tortura of ehecuta nan.

Politico cu ta den oposicion hopi biaha tin critica riba gobierno y ta haci pregunta riba nan maneho. Esey por na Aruba. Tambe pueblo di Aruba libremente por expresa nan opinion politico, pero esaki no por na tur pais di mundo. E dos studiantenan Portugues ta un ehempel y tur dia tin muestra di esaki y Amnesty ta sigui lucha p'e.

E no ta conta solamente pa bida publico sinembargo. Lastimamente pa hopi hende muhe nan cas ta un luga di teror. Esaki por ta e caso tambe den sociedad 'rico'. Cuanto hende muhe mag di sali unda cu nan kier di nan casa? Cuanto hende muhe tin algo di bisa riba entrada y gasto cu ta haci den famia? Cuanto hende muhe no mester keda sinta den auto ora casa ta sinta den bar ta bebe bira burachi? Cuanto hende muhe e casa no ta viola nan sexualmente?

Por mehora hopi den e mundo aki, na henter mundo, pero tambe cerca di cas.

Monica Kock a entrega su buki na sra. Jacobs



PARLAMENTARIO Monica Kock tabatin e honor pa entrega su buki TUMA MI MAN Y CANA CU MI na e representante di Hulanda na Aruba sra. Jacobs. Monica Kock tabatin un conversacion ameno cu representante di Hulanda sra. Jacobs na unda tabatin e oportunidad pa conversa over di e buki. A papia masha hopi over di locual ta desea pa Aruba y e vision cu ta den e buki. Parlementario Kock ta di opinion cu ta masha importante pa Hulanda ta na altura di su vision. Sra. Jacobs tabata masha contento pa a ricibi e buki di Monica Kock y a desea Monica hopi exito cu e buki.

Parlamentario fraccion AVP, Alexander Tromp

Pueblo si mester muri pa yega cielo mientras esnan serca di gobernantenan a yega cielo sin muri!!



MIEMBRO di Parlamento pa fraccion di AVP, sr. Alexander Tromp kier a enfatisa riba e abuso cu ta tumando lugar na gran escala den gobernacion aki na Aruba. Pueblo por a tuma nota di e sumanan astronomico y descabeya cu ta wordo paga na un solo ruman di Minister Presidente pa cu drechamento di autonan di Gobierno. Tin entendi cu pa un simple reparacion di auto D-151 a cobra 13 mil florin y asina por continua cu e abuso cu ta tumando lugar!

E parlamentario ta sigui acentua cu mientras tanto nos pober pensionadonan ta wordo bisa cu nan no por haya nan 105 florin completo, esnan serca di gobernantenan si no tin problema at all pa cobra sumanan astronomico! Gobierno a introduci un BBO pa asina haya mas placa y di otro banda Gobierno ta sigui cu e fiesta di deroche di placa y e pagador di Belasting y pueblo en general ta esun cu ta sufriendo e consecuencia di e mal maneho aki. Parlamentario Tromp ta indica cu miyones y miyones ta wordo paga na huurmento di edificionan di esnan yega serca di Gobierno, ta paga miyones na abogadonan pa casonan cu desde un principio sa cu lo perde esakinan den corte, pa asina sigui enriquece nan mes.

Un perdida di compra cu ta causa pobresa y deterioro den calidad di bida di pueblo en general. BBO a causa e redoblacion di inflacion compara cu Merca cu ta e pais di unda nos ta importando casi tur productonan! Motibo di tur esakinan tin un solo meta : A introduci BBO pa asina por sigui cu e deroche di placa di di pueblo pa friends & families.

Pa trese alivio bek pa esnan di menos recurso y pa pueblo en general, cueste lo que cueste BBO tin di wordo kita y esey ta e compromiso cu partido AVP tin pa cu Aruba y tambe pa asina termina cu e derochamento di placa cu ta tumando lugar, manera e ehempel ariba menciona.

Parlamentario Tromp ta termina indicando cu hopi bez Minister President sa usa e dicho "cu hopi ta esnan cu kier yega cielo, pero no kier muri". Awel e dicho aki sigur ta pas cu locual cu ta sosodiendo riba nos isla . Pueblo y e pagador di belasting si mester sigui sufri y pasa den duro pa tin un biba, mientras tanto Gobierno y esnan yega serca di nan si no mester pasa den e sufrimiento pa tin un bon biba!!!

Antiyas

Empleado Kontiki Beach Hotel a haña retiro via e-mail!

WILLEMSTAD - E caso di e empleado femenino di e compleho turistico Kontiki Beach Resort na Marie Pompoen mester haña un rabo largo, despues cu fo'i siman pasá e tema aki tabata ampliamente punto di discusion den talk-shownan radial local.
Básicamente loke a pasa ta cu un señora yiu'i Còrsow cu a biba na Hulanda y a remigrá bin biba su isla cu su yiunan tin cu pasa e proceso di admision legal y pa cumpli cu e regla aki mester tin un declaracion di entrada.
Apesar cu e ta yiu'i Corsow, yiu di mama crioyo, pa su yiunan e mester di e papel aki.
E gerente Hulandes-Europeo cu recientemente a keda encargá cu maneho di e resort turistico no ta gusta cu e señora di inicial V.C. ta papia nos idioma Papiamento cu su coleganan y ta exigi pe papia Hulandes, a reclamá esaki y a duna e señora retiro promé cu su periodo di prueba a pasa.
Ni personalmente, ni por escrito pero via e-mail interno di e empresa.

Desde cu e señora a cuminsa traha ne resort, el a constatá diferente iregularidad y personal a cuminsa acudí na su persona pa comentá loke nan ta experenciá y e gerente a cuminsa mira e señora como un hende cu ta forma broyo den e lugár.
E señora na su turno ta dominá Hulandes debidamente, pero ta ridículo pe comunicá na Hulandes cu e personal yiu'i Corsow.
Esey a bira su desgracia y el a hañé den e situacion irónico cu p'e por a biba y traha na Hulanda tin e exigencia di Inburgering, pero e manager Hulandes-Europeo cu a bin traha na Corsow no ta haci Inburgering y ta obligá un persona nativo pa papia Hulandes hasta den contactonan social.
Apesar cu riba su trabao profesional no tabatin keho, e hecho cu e ta expresá su mes na Papiamento cu su coleganan a pone cu e gerente a cu un tèima cune y a manda bisé via e-mail cu e por bay cas, pasobra no tin trabao mas pe.
E señora a biba 12 aña na Hulanda y no tin problema pa papia Hulandes, pero pe ta masha normal pe papia Papiamento cu coleganan yiu'i Corsow.
E Consehal Gerrit Schotte ayera mainta a habri afó contra e situacion aki y a puntra kico a para di Inburgering y si e no ta conta pa Hulandesnan Europeo cu ta bin exigi pa nos stòp di papia nos idioma den nos pais.
Pa Gerrit Schotte e cos aki ta intolerabel, pero a atribuí esaki ne hecho cu nos mandatarionan den 5 minüt ta bay na amèn di mandatarionan Hulandes cu ta pone nan firma ley di Supervishon Financiero sino fono.
Pa colmo e hotel aki ta existi danki na loke Schotte a yama chanchuyo cu pagamento na famia van der Valk bao di condicionnan cu a laga yen di buraco pa nan haci loke nan tin gana cu e tereno cu nan a haña pariba di Hotel Breezes.

Awor Schotte ta spera cu sindicato Horecaf como su Presidente cu ta den directiva di CTDF lo obra den e caso aki aunke inicialmente Kenneth Valpoort a bisa cu e caso ta uno di caracter legal y cu e no tin competencia pa sali na defensa di e señora.
Den mesun rosea el a cuestioná dicon CHATA no a reaccioná riba e caso òf si ta pasobra ta trata di un di nan miembronan.

Considerando crisis financiero mundial:

Parlamentario Camelia ta boga pa bin cu ley pa protehá spardó

WILLEMSTAD - E Parlamentario mr. Glenn Camelia di Forsa Còrsow ayera mainta a pidi Minister di Finanza pa bin cu un ley den nos pais caminda Gobierno ta protehá cuenta di spaar y cuenta coriente di clientenan di banco.
Esaki pa motibo cu e crísis financiero actual no cabe duda lo bay tin su efectonan riba e mundo financiero local, pero e impacto mas fuerte lo bay ta riba e consumidor.

E consumidó/spardó simpel cu tin un cuenta di spaar na sea un banco òf un cooperativa, caminda tur luna cu dolor e ta warda parti di su entrada y esun cu tin simplemente un cuenta coriente na banco caminda e ta ricibí su salario y for di cua e ta haci su pagonan.
Pa nan e impacto lo ta mucho mas fuerte, pasobra ta duro pa nan pa sinta mira nan sèn di spaar bay pèrdí despues di tin años ta spaar.
Na Union Europeo a anunciá di lo bin cu un areglo di garantia uniforme pa tur e paisnan miembro, na un nivel máximo di entre 40.000 pa 100.000 euro.

Na hopi pais ya tabatin leynan existente cu ta protehá parcialmente esun cu cuenta di spaar o di pago na banco.
Hulanda tin e ley aki caba caminda Gobierno ta garantisá un promé montante te na 20.000 Euro riba e cuenta ta garantisá pa 100%, e siguiente montante di 20.000,- Euro ta ser garantisá pa 90%.
Na Merca tambe tin e "Federal Deposit Insurance Corporation" cu ta protehá esnan cu cuenta di spaar of cuenta coriente te na un cierto montante.
Antia tambe tin un areglo similar, pero nunca el a drenta na vigor siendo cu ley ta stipulá esaki.

Ley pa garantisá saldo bancario di publico tin 15 aña sin drenta na vigor

WILLEMSTAD - Segun e ley cu tin cu garantisá cuentanan coriente y di spaar di consumidor, Banco Central mester a hiba consulta cu e organisacion di banco comercial riba introduccion di e areglo aki, esaki for di 1994 pa garantisá e persona su sèn, sea completo òf te na un máximo.
Den e ley tin for di 1994 pará cu si e consulta entre Banco Central y e banconan comercial no resultá den un acuerdo, Minister di Finanza mes mester introducí un "areglo di garantia" p'e spardó y esun cu cuenta coriente.

Ta casi 15 aña pasá cu e ley a ser introducí y te awe nada di un areglo pa protehá e consumidor y esey a conduci e Parlamentario Glenn Camelia pa puntra Minister di Finanza si e ta di acuerdo cu nos cu mester cuminsá tuma pasonan concreto pa limitá e impacto di e crísis aki en special riba e consumidor.
Nos leynan ya for di 1994 ta brinda e posibilidad pa introduccion di un "areglo di garantia" e asina yama "deposito-beschermings-systeem" cu lo mester protehá e spardó y esun cu cuenta coriente te na un cierto montante y Camelia kier a sa dicon ainda no a introduci e ley aki den nos pais y pa ki motibo.

Mirando cu ta for di 1994 e ley cu ta stipulá cu mester bin un areglo di garantia, a drenta na vigor, mr. Glenn Camelia kier sa ki dia por spera di Minister mes un areglo pa protehá e spardó y esun cu cuenta coriente.

Plan Nacional Obesidad Aruba 2009-2018

Cera caminda den weekend pa stimula canamento

DEN ultimo 30 aña sobrepeso y obesidad a crece dramaticamente den nos comunidad, specialmente bao di nos muchanan. E cifranan di sobrepeso bao di mucha a crece di 15% (2001) pa 37% (2004) y di adulto di 52% (1993) pa 73% (2001) pa 77% (2006). E cifranan ta mas halto cu na Merca y ta demostra un tendencia di come insaludabel y tiki movecion, cu ta trece cune malesanan manera, problema di curason, hypertension, diabetes mellitus type 2, cancer. Esaki lo afecta nos expectiva di bida. Na Aruba esaki a baha caba cu un aña.

E meta di e Plan Nacional Aruba 2009-2018 ta pa un plan integral pa logra baha e consequencianan pa nos salud dor di sobrepeso y obesidad. Locual ta mas importante, un campaña di consientisacion pa preveni y stimula pa come saludabel y move. Come saludabel y movecion ta trece un desaroyo saludabel di nos muchanan. Esaki por preveni malesa pero tambe lo hisa productividad y baha absentismo na trabao. Mas ainda lo promove capacidad intelectual.

E Plan Nacional Obesidad Aruba a tene cuenta cu e consehonan di World Health Organisation, e "witboek" Union Europeo y consehonan di Intenartional Obesity Task Force. Mas importante a tene cuenta cu nos cultura, nos manera di bida y circumstancianan. Aunke Aruba su situacion ta mas alarmante cu di Hulanda etc.

E strategianan den e Plan Nacional Obesidad Aruba lo duna nos pais y nos comunidad e posibilidad pa logra baha sobrepeso y obesidad. Un di e strategianan di Plan Nacional ta pa stimula come saludabel y movecion. Esaki tin cu ta den tur sector, como 1) comunidad 2) baby y mucha chikito 3) na scol y 4) na trabao.

Pa e comunidad e Plan Nacional Obesidad Aruba tin ocho punto. Un di e puntonan ta pa cera e caminda den fin di weekend pa asina duna posibilidad pa pueblo por cana y core bais etc riba e camindanan aki. Camindanan manera Irausquin Boulevard na Eagle Beach, Pastor Hendrikstraat na San Nicolas, y caminda di Ponton of Santa Helenastraat na Playa etc. Esaki por bay den cooperacion cu IDEFRE cu ya caba ta organisando caminata. Den e plan nacional e lista di e caminata di IDEFRE a wordo incorpera. Asina ta logra pa e pueblo move mas, pero lo haci esaki tambe conhuntamente cu nan famia y asina e movecion ta bira tambe un momento di pasa tempo hunto como famia. E punto aki ta wordo haci mundialmente



caba na hopi pais, p.e Colombia, Ecuador. Esaki no ta exigi inversion di parti di gobierno pero si na un manero simpel lo cuminsa stimula nos poblacion pa cuminsa move mas.

Publicacion "General government sector of Aruba 1998-2008" di CBS riba mercado

RECIENTEMENTE Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti e di conco publicacion "General government sector of Aruba 1998-2008". E publicacion ta describi e sector publico di Aruba segun conceptonan, definicionnan, claisificacionnan y reglanan di contabilidad di e Sistema di Cuentanan Nacional 1993 di Nacionnan Uni. E sector publico di Aruba ta consisti di entre otro Pais Aruba, DOW, SVB, AZV y algun otro departamentonan. Un di e clasificacionnan mas importante den e publicacion ta esun di COFOG (Classification of the Functions of Government). Unidad principal di COFOG ta transaccionnan individual di sectpr publico. COFOG ta dividi gatonan y entradanan di e sector publico den diez division funcional. E divisionnan funcional aki ta concorda cu diferente tareanan general di gobierno of servicionan publico. Nan ta entre otro: Servicio publico en general, Ordo publico y seguridad, Asuntonan economico, Salubridad, Educacion y Proteccion social.

Gastonan y entradanan ta ser presenta pa cada division. Ehempel di gastonan ta entre otro: Compensacion di empleadonan, consumi intermediario, subsidio y beneficionan social. Ehempel di entradanan ta entre otro: Impuesto riba produccion y importacion, impuesto riba entrada y contribucion social.
E cifranan den e publicacion ta facilita comparacion di gastonan (y entradanan) di gobierno pa diferente añanan segun e diferente funcionnan (tareanan) y un comparacion di tipo di gastonan/entradanan di gobierno pa añanan specifico. Tambe por monitor trendnan den divisionnan specifico. Como cu COFOG ta un clasificacion internacional e ta permiti comparacion cu otro paisnan tambe. Organisacion di gastonan publico segun e clasificacion di COFOG ta duna un bon descripcion di alocacion y composicion di fondonan publico segun e tarea y servicionnan publico cu ta ser distingui. E tareanan publico por ser parti den programanan cu ta dirigi riba realisacion di metanan publico cu gobierno tin fiha riba e diferente tareanan y servicionan publico. Presentacion di e gastonan publico segun programa ta mehora e bista di e maneho cu ta ser hiba na e nivel di alocacion di fondonan publico segun e diferente tareanan cu ta ser distingui ta un refleho di e importancia cu ta wordo duna na e tarea specifico en cuestion.

Tambe por saca cierto informacion den cierto di e funcionnan separa, segun e particion a base di e clasificacion di COFOG na unda por saca afor cu por ehempel gastonan cu ta cay den e categoria Salubridad a subi den 10 aña cu mas di 225 miyon desde 1998 cu ta un subida di 131,1%. Esaki den comparacion cu e subida di e gastonan di salubridad pa cabes di poblacion cu tambe a subi, pero cu 93.9%.

Den e publicacion tin un capitulo apart tocante Educacion, na unda cu tin por ehempel informacion encuanto e gastonan total den porcentage di nos GDP a base di normanan internacional. Ta mas cu claro tin otro datonan concerni den enseñansa na unda cu por haya por ehempel entre otro un idea di gastonan average pa studiantenan aki na Aruba.
Tambe por haya un bista di tur e gasto y entradanan pa aña di gobierno den su totalidad y tambe ta ofrece tabelnan cu ta duna un bista den porcentage di gasto y entradanan menciona aki riba.
E publicacion aki y hopi otro informacion lo ta disponibel riba e website di CBS www.cbs.aw

A saca empleado di aña y gerente di aña

Subway Aruba a tene dia di aprecio pa tur su empleadonan

TA un tradicion caba cu un biaha pa aña, Subway Aruba ta cera tur su restaurantnan pa asina tene un fiesta pa tur su empleadonan. E celebracion aki ta un forma pa Subway Aruba demostra nan aprecio pa e bon trabao di tur su empleadonan. Durante e fiesta, cu a tuma lugar den Peanuts Restaurant, gerencia di e compania a repasa e exito di Subway Aruba danki na e esfuerzo diario di su empleadonan. A pone hopi enfasis riba servicio y e calidad halto di producto cu Subway ta bon conoci pe rond mundo. E hecho cu e clientenan ta sigui bin, ta pasobra cu nan ta sinti nan mes na cas den Subway y nan ta conciente cu e pan ta di e mihor calidad. Y claro, esaki tabata motibo pa celebra y mustra e aprecio grandi di gerencia pa cu tur su empleadonan. A probecha tambe pa reconoce e empleadonan cu mas a sobresali durante aña.

Aki a saca 7 nominado pa e premio di "Empleado di Aña" y den esaki Gloria Dijkhoff di Subway Alhambra a gana e premio. Tambe a reconoce e "Gerente di Aña" den persona di Anaís Niño di Subway Cura Cabai.



















Aruba Trading Company a Introduci Vina Maipo



ARUBA Trading Company a organiza un evento di combina biña cu cuminda na El Gaucho Restaurant na Oranjestad, cu a wordo presenta pa e compania su experto di biña Jorge Curiel y e representante di un di Chile su trahadornan di biña mas tradicional, esta Vina Maipo, naci den e ciudad di Maipo na 1948, zuid di Santiago de Chile.

Vina Maipo su biñanan ta wordo traha di druifnan cu ta crece den e veldnan principal di Chile, cualnan ta forma un area excepcionalmente fertil y proteha, esta e veldnan di Casablanca, Maipo, Rapel y Maule. E biñero ta traha biñanan interesante di bi-varietal, varietal y reserva, exportando mas di un miyon caha tur aña, y ta wordo reconoci internacionalmente pa su tremendo calidad y variedad. Su Chardonnay Reserve 2006 a gana un medaya di oro den e competencia di Miho Chardonnay du Monde na maart 2007 na Francia, y ta ser considera como Chile su Miho Chardonnay.



















Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Jesus a bisa: " Ami ta e resureccion y e bida, esun cu kere den Mi, lo biba maske e muri y
tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca "
Juan 11: 25-26

Cu inmenso tristeza den nos curazon, pero agradecido pa tur loke el a significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Vera Maria Hooft-Croes
*** 27 - 05 - 1953 + 05 - 10 -2008**

Na nomber di su:
esposo: Cornelis " Kees " Pieterszoon Hooft
mama: Sra.Vda.Johanna "Nana " of " Johanna di Colai " Croes-Dubero
yiunan: Jane y Luis Bueno Guzman-Hooft
Pieter Cornelis y Marianne Hooft-de Vries
Janice y Eddy Essers-Hooft
Janine y Eduardo Godoy-Hooft
manera yiu: Griselda y Johan Knoop
nieta y nietonan: Mark, Shannon y Mary-Jane Bueno
Michael, Christopher Hooft y nan mama Sharlene Schwengle
Ricardo, Esther, Julia y Samuel Essers
Gibelly y Aaron Godoy
rumannan: Rito Croes y famia
Tica Croes y famia na Hulanda
Karel Croes y famia
Marianna y Rigio Oduber-Croes y famia
Sergio Croes y famia na Hulanda
Rudy Croes y famia na Hulanda
Roy Croes y famia na Hulanda
swa y cuñanan: Willem Hooft y famia na Hulanda
Loekie Hooft na Hulanda
Peter Hooft na Sint Maarten
tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Pastor Theo y Nelly Orman y rumannan di Iglesia Maranatha

Ministerio di Guerreronan di Oracion,
Pastor Marcondes y Ana Borges na Hulanda
Grupo di alabanza y oracion di Iglesia Maranatha
Gemeente Sion na Den Haag, Freie Internationale Christeliche Gemeinde Aachen

famia: Hooft, Croes, Bueno, de Vries, Essers, Godoy, Dubero, Besselink, Leo, Heyer, Oduber, Kock, Lampe, Oviedo, van der Woude, van Wijk, Geerman, Botta, Knoop, Statia, Stowesand, Angela, Schwengle, van Buuringen, Figaroa, Mononuto, Rondags, van de Starren y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 10 di october 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Maranatha pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Maranatha, Caya Frere Tarcisius 4.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diahuebs 9 di october 2008, di 7'or pa 9'or di anochi

Tin oportunidad pa haci donacion na Iglesia Maranatha

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia .

Tata ta denuncia su yiunan kendenan a kibra su windshield

ASISTENCIA di polis a wordo pidi na un apartamento na Noord dialuna anochi pa 11.30, unda desconoci a kibra dos glas di bentana di un porta y tambe un windshield di auto.

N'e cas polis ta papia cu e homber W.B. naci na Corsow di 51 aña, kende a bisa polis cu ora cu e tabata den su kamber, el a tende desorden y a mira dos glas di su porta dilanti kibra y tambe windshield di su auto.

E homber ta bisa polis cu e tin dos yiu muher ta biba den apartamento apart den e cura y e a sospecha cu sea nan of nan homber a causa e destruccion. Polis a bay papia cu un di e yiunan y a puntre si el a mira kico por a pasa.

El a bisa polis pa laga su tata mes resolve su problema. E tata a bisa polis cu e no tin contacto cu su yiunan y tin problema cu nan. E tata a bay duna keho na Recherche den oranan di mainta, y a bisa nan cu el a tende desorden y a mira su dos yiunan ta trek e homber C.K., kende ta amigo di un di e yiunan, y a hinke den apartamento.

Doño di negoshi a sorprende dos ladron den su lugar

ASISTENCIA di polis a wordo pidi 1.30 di madruga, den e establecimento Golden Gate pa un ladronisia, unda e doño R.C. di 40 aña, a bay habri e negoshi y a topa cu dos ladron den e lugar.

E ta bisa polis cu ta trata di Otty y Max. Otty a logra core bay, pero el a gara Max. E ta bisa polis cu dor cu e mester a yama polis, Max tambe a logra bay. E lo traha un lista di cosnan horta y ta bay duna keho.

Homber tin suerte cu ladron no a pluma su cas

UN habitante cu ta biba na Ponton, dialuna merdia pa 2.30 ta yega su cas y ta topa cu un homber ta sali for di su cura. El a puntra e homber cu kico e por yude, e homber simplemente a puntra adres di e cas.

Ora cu el a tende e number, el a bisa e habitante cu e ta na cas robes. El a sali di e cura y a bay. Ora cu e habitante a drenta den su cas, el a mira cu e homber misterioso a kibra bentanan y a drenta den su cas. E no a bay cu nada. E habitante no kier duna keho.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



" Señor a kambia mi luto na baile "

Salmo : 30

Gradisido pa tur loke e a nifika pa nos, pero ku tristesa nos ta anunsia
fayecimento di :

MEILLER RICHARD LOURENS
***13-01-1952 † 04-10-2008**

Na nomber di su Tata y Mama :
Moses i Elsa Lourens-Kortijn

Sra. Esposa : Charline Lourens-Marin

Su yunan : Kadhir Lourens
Nabila Lourens
Marshall Orman
Jaimely Orman

Rumannan : Lucile Lourens
Mr. Haydel i Mr.Drs. Marjorie Lourens-Menckenberg
Efrich i Drs. Patricia Lourens-Phillips y fam.
Pevney i Rina Lourens-Pelucarte y fam.
Mozes i Ethlyn Lourens –Franken y fam.
Corva Lourens y fam.

Tanta : Amenda (Minta) Haard.

Suegro i suegra : Chido i Dora Marin i fam.

Familianan : Lourens, Marin, Luidens, Haard, Muzo, Maduro, Martina.
Su amigo di kurason : Dr. Fabio Moreta i fam.

Tur ihanan , yunan sin dolor, kompader i komadernan , amigo i amiganan .

Nos ta pidi nos diskulpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

Despedida ta tuma luga na Aruba djamars **7 di oktober 2008 entre 09:00 or i 16:00 or na Aurora Funeral Home, Cumana # 76.**

Akto di entiero lo tuma luga na Korsow djahuebs 9 oktober saliendo for di Posada Funeral "El Señorial" na van Leeuwenhoekstr pa Señorial Memorial Park na Veeris.
Lo risibi bishita di kondolensha entre 9:00 pa 11:00 di mainta.

Enbes di flor o krans lo tin un buson disponibel pa un donashon pa Casa Cuna.

Trage: preferibel kolornan alegre

Problema cu trahador cu a haya su retiro y a bin cu amigo pa atende asunto

POLIS di Playa a bay dialuna atardi pa 4.30 na un restaurant den Caya Betico Croes, pa un pelea. Ora cu polis a yega, esun mes cu a causa e problema a core bay.
N'e negoshi nan ta papia cu e homber doño A.K. naci na Aruba di 42 aña, kende a bisa polis cu algun dia prome, el a retira un trahador femenino, y dialuna e mester a bin pa busca su salario.
Ora cu el a yega, e casa di A.K. a atende y a entregue su salario, pero e trahador T.W. a bisa cu e placa no ta bon. E casa di A.K. a bisa e trahador T.W. p'e pasa su dia despues serca su casa pa busca e resto di placa.
T.W. a bay di acuerdo cu esey, pero na un rato despues el a bolbe cu su amigo J.G. y tambe su ruman homber M.W. di 17 aña. Su amigo J.G. a insulta e casa di A.K. y na dado momento a yame pa yiu di p...
A.K. a tende esaki,y a sali pa hala atencion di J.G. Nan dos a discuti y A.K. a logra cu J.G a pidi despensa na su casa.
Despues cu cos a calma, e ruman homber M.W. a bay riba A.K. y a dal'e cu mokete den su wowo. J.G. a bay pa defende M.W. y a cuminsa un pelea formal.
M.W mes a probecha di e pelea y a core bay. J.G. a calma ora cu polis a yega. Pero A.K. a bisa polis cu e a bay duna keho di maltrato contra M.W., como cu ta dor di dje tur e problema a start.

Na evento di pustamento di garoshi

Hopi bebida sterki bendi na menor di edad

POLIS di Santa Cruz, a duna nan remarke despues di e evento di pustamento di garoshi cu a tuma lugar na Santa Cruz den fin di siman. Polis a bisa cu nan a nota cu a bende bebida alcoholico na muchanan menor di edad, y e lugar a keda yena cu boter bashi. Nan a sugeri pa otro biaha, no bende bebida sterki den boter y sigur no na mucha. Esaki ta castigable.

Dia 6 di october a bay laga nos pa biba cerca Papa Dios y Mama Maria di Alto Vista cu tanto el a stima.



Maria Fransisca Pietersz Lacle,
Na edad di 100 aña.
+viuda di Henry Pietersz

Cariñosamente conoci como Shon Quita di Alto Vista.
Orden Eclesiastico Pro Ecclesia ex Pontifice
Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Fundadora di kapel di Alto Vista
Cofundadora di Imelda Hof
Cofundadora Blue Army Bonam Curacoa
Baluarte di Barrio Bonam Curacoa

Na nomber di su yiunan:
Margo Mona Servage-Croes yuinan y nietonan
Henry Junior y Doris Pietersz-Habibe yuinan y nietonan
Sonny y Mia Pietersz-Leyten yuinan y nieta
Robert y paula Pietersz Anemaet yuinan y nieta
Mildred Nena Pietersz, yiu y nieta

Su rumannan:
Adelinda Nisbet Lacle yuinan y famia
Margo de Cuba Lacle yuinan y famia
Maria Justina Briezen yuinan y famia
+Miguel Lacle y famia
+Anna Garrido Lacle y famia
+Emma Wolter Lacle y famia
+Jan Lacle y famia
+Jacobo Lacle y famia
+Mario Lacle y famia

Su prome esposo
+Segundo Lopez Henriquez y famia

Su famia, su ihanan, su rumannan den oracion devotonan di Alto Vista, amigo y amiganan di Blue Army na Aruba y Curacao

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diarazon 8 di october 2008 pa 4or di atardi saliendo for di misa San Fransisco pa Santana Catolico na Oranjestad.

Defunto Shon Quita lo ta reposa den Misa San Fransisco for di 1.30 di atardi.

Enbez di krans lo aprecia un donacion pa Kapel di Alto Vista y Misa di Zuid Bonam.
Lo tin un box pa acomada p'e bunita gesto.

"Cu angelnan bin contra bo y guia bo na e caminda di Señor y di ariba vigila bo sernan
queri cu bo a laga atrás y proteha nan tur, tur cu a stimabo".

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento inespera di:



Alexander Christopher Thomas
Mihor conoci como: " Neck "

Na nomber di mama:
Julianita Santana y esposo Juan Fernandez y famia

Su Tata: Jacinto Thomas y compañera Marina Perez y famia

Ruman: Sharliuska Mariel Thomas

Welanan: Bertha Terrero na Sto. Domingo
Mavis Thomas na Corsow

Madrina: Candida Ortega (Chea) y famia

Padrino: Ernesto Wilson y famia

Tantanan na Aruba: Minerva Santa Yarzagaray
Luzmaria Santana y famia
Maria Santana y famia
Felicia Santana

Tanta na Hulanda: Carla Geoffrey- Thomas y famia

Omonan na Aruba: Glen Thomas y famia
Ricardo Thomas y famia

Tanta grande na Aruba: Sylvia Thomas Carty

Primonan na Aruba, Hulanda y Sto. Domingo: Catherin, Maria, Naomi, Angelica, Hector, Jusmiry, Jusmirka, Jusmilda, Karina, Lisset, Carito, Berto, Jose Luis, Marian, Glennis, Ricardito, Gloria Thomas, Tianda Windfield, Luisana, Cecilia, Lydia y famia, Claudia y famia.

Primonan na St. Maarten:
Elsa y famia, Glenda y famia, Linda y famia

Amigonan: Aithel, Alejandro, Junior, Maximo, Jefrey, Balo, Ronney, Juny, Fifi, Zaki, Miguel

Amiganan: Evelyn, Tamara, Shanaila, Sharril, Helen, Aime, Carolina, Angelina, Carrol, Emely, Nellie

Demas famia: Thomas, Santana, Fernandez, Perez, Geofrey, Rodríguez, Grullon, Moncion

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierne 10 Oktober 2008. E defunto lo ta na Ad Patres di 12:00 te ku 13:45.For di 2'or di atardi e restonan mortal lo reposa den Misa Jackson Church na San Nicolas.**
Bisti Alegre.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y amistad.
Después di entiero no ta recibi Bishita di Condolencia na cas

Fatima College ta gradici comerciantenan







LUNA di Oktober a habri y Fatima College den bario di Dakota tin un bachi nobo nobo. Ta asina cu na final di aña escolar 2007 y na comienso di aña escolar 2008 a pone man na obra pa haci algun cambio na e infrastructura (e edificio) di e scol. Cu ayuda financiero di Valero group a logra cambia e bentananan cu ya no tabata sera mas pa motibo cu nan tabatin poco shutters. Tambe nan a drecha e gymzaal cu tabata den un estado deplorabel pa motibo di e palombanan cu tabata drenta haci desaster riba e vloer den gymzaal. Valero Group a cubri cu tur e gastonan di labor y material pa ehecuta e tremendo trabounan aki. Masha danki personanan di Valero group.

Despues di e trabounan di e.o. kita y pone bentana nobo, nobo, e scol tabatin e necesidad di haya algun man di verf, ya cu a pasa basta aña sin cu e edificio a haya man di verf. Danki na iniciativa di maestronan a logra pidi colaboracion di instancianan priva pa haci dicho tarea. Comerciantenan cu a acerca a haya un carta di invitacion pa pasa mira e situacion cu e scol tabata aden y mayoria di nan, cu tin educacion di nos futuro Aruba na pecho, a yuda pa awe por a verf e scol paden y pafor. Na ta gradici sinceramente for di nos curazon e companianan: Advocaten Oomen & Offringa, Albo Aruba N.V., Aruba Digital Systems N.V., B.J Arends & Sons Group Inc., Bohama Aruba N.V., Computer City Aruba N.V., Ennia, Invest Secure N.V., Kooyman Aruba N.V. San Nicolas, Paleis Oriental N.V., Marriott Ocean Club, Texas Furniture Store, The Doorhandle , Woman's Club.

Por ultimo nos kier a duna un danki na e personal di e departamento di gobierno:Task Force Aruba cu a haci un bon trabou di cambia portanan putri di mayoria klas y verf mayoria parti di e scol. Un danki na boso tambe for di nos curazon.

Na tur esnan cu tabata envolvi na un of otro manera den e proyecto di renobacion di Fatima College, masha danki y cu Dios por manda su bendicion pa boso y cu spirito santo compaña boso y boso famia.

Tur mucha y maestro di O.L.V. Fatima College ta gradici

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
7792
5170
7999

ZODIAC
5820 Piscis

BIG FOUR
3407

SUPER FOUR
9160

LOTTO DI DIA
14-20-22-26-30

DIARIO
6554
3797
0111

CORSOW
6385
7222
2623

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Ferguson
Pariba di Brug:Botica Aloe

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Balans den bida di hende

E artista di circo cu ta cana riba cuerda ta comprende cu e mester tin un abilidad mas cu cualquier otro, y esey ta balans.

Mi ta corda e Marathon pa damas durante e Weganan Olympico di 1984. UN di e competidornan te ainda ta fresco den mi memoria. E'la drenta den e coliseum pa e ultimo buelta completamente deshydrata y for di balans, cayendo pa banda robez mientras su man drechi tabata zwai. Casi inconciente e'la core henter e buelta den e condicion aki y a cai over di e linea final den braza di un oficial di careda.

Awe tin hende homber y muher den e mesun condicion – totalmente for di balans, luchando pa pasa e linea final. Durante mi 14 aña na scol di medicina di universidad, mi a mira un patronchi den bida di studiantenan hoben di medicina cu a demostra dramaticamente cu nan tabata fuera di balans. Durante e prome of di dos aña, e studiantenan a dedica ful nan energia na nan trabao, excluyendo tur otro cos. Prome tabata parce cu e strategia aki tabata posibel pa mantene, pero yegando na di tres aña nan casánan a cuminsa realisa cu nan a worde reemplaza pa e profesion di medicina, y esey ta e momento cu conflictonan matrimonial y divorcio a bira un plaga entre studiantenan.

No ta importa con noble e rason pa e desbalanse ta, su consequencianan ta mesun destructivo. Cu otro palabra: Nos mester pone pa nos mes, un paso di bida cu nos por mantene pa bida largo.



GRADICIMENTO / INVITATION

" Mi a core e careda te na fin y mi a mantene mi fe."

2 Tim 4:7

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di:

Edmond Francis Eckmeyer

Gradicimento special ta bay na:

- Ryan Figaroa y su directiva di Bubali Sport Club
- Staff y personal di Radisson Hotel and Casino & Spa
- Koffie Spot, Gregory Fung A Fat
- Tanta y omonan, enamorada, primo y primanan y tur otro famia
- Balashi Brouwerij
- Eric Escalona
- Crew di taxinan na Radison Hotel
- Staff y personal di Mementomori Funeral Home
- Empresa Italo Arubano
- R. E. Yrausquin & Sons
- Grupo di oracion Soldatnan di Cristo
- Aruba Voetbal Bond
- Pastor Bouman
- Tur voetbalistanan di tur clubnan di Aruba y tambe e biljardistanan

Boso atencion, presencia y amor demosta na nos defunto y nos como famia lo semper aprecia e bunita gesto cuboso a haci y demostra. Cu Dios bendiciona boso tur, pasobra no tin palabra pa gradici e Consuelo cu boso a duna nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa:
Diaranzon 8 y Diabierna 10 di october 2008 pa 6'or di atardi, Diadomingo 12 di october 2008 pa 6:30 di atardi tur na Misa Santa Anna na Noord, dialuna 13 di october 2008 pa 7:30 di anochi nos lo tin un rosario na Bubali Sport Club pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su mayornan, rumannan, welonan y demas famia

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 08 Oktober 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.60	1.62	1.64
Engelse Pond Sterling	3.06	3.11	3.17
Zwitserse Frank per CHF. 100	156.04	156.76	157.56
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.46	174.03	175.78
Euro per XEU. 100	240.60	242.79	245.23

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tin cambio grandi den porta den tur aspecto den proximo lunanan. Conseho ta tuma esakinan cu calmo pa bo ta prepara pa loke ta bin.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Halauntikirosearibapreocupacionnan di placa. Bo tin otro preocupacionnan y realmente bo no mester añadi tensionnan. Asuntonan di placa por warda te otro siman, no tin miedo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Como cu bida ta sigui su curso, cosnan ta bira mas y mas complica. Pero corda, si cosnan ta compleho ta pasobra bo ta aspira na cosnan grandi.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Un esfuerzo conhunto lo trese benefishinan cu ta imposibel di logra riba bo mes. Un hende cu bo conoce tin hopi gana di uni na bo rquipo.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Como cu bo ta revisa bo metanan y ta establece ambicionnan nobo no subestima bo mes. Corda, si bo subestima bo mes e otronan lo tuma ventaha.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Discusionnan y negociacionnan ta avanza hopi liher, si cada un sa loke ta coresponde haci. Sigura bo mes cu tur parti conoce e situacion bon.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta sperabo un oportunidad di placa, aunke bo no por controle, keda alerto pa bo probeche ora esaki aparece y sigura bo mes cu bo no lo perde.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ora nan hacibo un oferta awe, gare y pensa riba e consecuencianan despues. E ta un chens cu no por wordo perdi.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo tin na man oportunidadnan nobo pa scohe. Tur ta presenta ventahanan y desventahanan. Bo mester haci un lista di e pros y contras.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Hendenan cu ken bo ta traha ta pensa cu bo ta pasa e liña ora bo kier sigui bo rumbo. Lo bin conflicto pero pronto lo aparece un solucion pacifico.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta yen idea y di iniciativa, awor ta e momento pa desaroya bo talentonan y siña cosnan nobo.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ta ora di subi caminda y cambia di scenario. Un biahe pa lugarnan lehano lo dunabo e occasion pa conoce hende nobo.

Di acuerdo cu Camara di Comercio

Cambio di Clima: Preocupacion y compromiso di nos tur

E tema di cambio di clima merece haya mas atencion cu loke el a haya te awor, p'e
simple motibo cu no ta algo cu ta toca otro parti di mundo so, sino nos tambe. Ora nos tende cu na diferente parti di mundo ski resortnan tin mas y mas problema cu falta di sneeuw durante temporada di invierno a consecuencia di "global warming", esey por zona manera loke na Hulandes yama un "ver van mijn bed-show".

Según Camara di Comercio (KVK) ora nos tende cu e nivel di lama por bay subi considerablemente y cu esey tin consecuencia grandi pa un pais manera Hulanda, nos por pensa cu esey ta problema di Hulanda cu parcialmente ta bao nivel di lama caba. Nan lo mester haci algo pa sobrebibi y conociendo e pueblo Hulandes nan lo no keda sinta cu braza cruza tampoco.

Pero nos ta realiza acaso cu no ta na Hulanda so nivel di lama ta subi? Ki consecuencia esey por tin pa nos? Nos ta lubida talbes cu gran parti di e urbanizacion na Aruba a tuma lugar den e lugarnan mas abao, cu anteriormente tabata saliña? No ta pornada semper tin problema den cierto bario cada biaha cu tin yobida fuerte!

Si nivel di lama subi un metro, esaki lo tin consecuencia grave pa nos playanan y
pa un gran parti di e zonanan urbaniza mas abao cerca di lama, di Malmok te na Sero Colorado!

Aparte di e nivel di lama cu por bay subi drasticamente, henter mundo por bay sinti cambio di clima, cu por ensera yobida excesivo den area cu no conoce esey, o al contrario secura severo den lugarnan cu yobida stabil. Aruba ta poniendo tur su fichanan riba turismo, pero con nos por ta sigur di cu nos ta bay tin un base pa un turismo solido si cos sigui asina?

Agencia Funeraria Zepp Wever
Bao maneho di Rowald y Gladys Wever
Caya G.F. Betico Croes 218
Tel: 5821612 - 5827442



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimiento inesperadamente di:

Sr. Casiano Anselmo Ruiz

mihor conoci como "`Roky"
Na edad di 76 aña

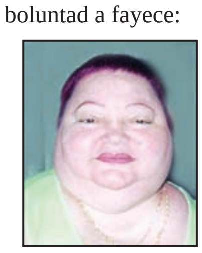
Dia y ora di entierro lo wordu anuncia despues.

Adres pa condoleer: Agencia Funeraria Zepp Wever
Caya Betico Croes # 216
Dia, 08, 09, 11 y 12 di October 2008
Orario, 7`or pa 9´ or di anochi

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Ora mi tin miedo lo mi confia den bo,
Den Dios kende su palabra mi ta alaba
Den Dios mi a pone mi confianza.
Lo mi no tin miedo kiko hende por hasimi."
Psalm 56, vers. 3 y 4.

Conforme cu Dios su boluntad a fayece:



Daphny Teresita Leo

***1 September1957 + 4 Oktober 2008**

Na nomber di su mama: Angelica Leo-Croes

Su yiunan: Donnaliza y Gregory Solognier
Germund Daal

Nietonan: Akash Solognier
Ashwayla Solognier
Ashlady Solognier

Ex esposo: Donald Daal
Su compañero den lucha: Junior Medina

Consuegra: Cirilia Solognier
Consuegro: Urbano Solognier

Demas famia, bisiña y conocirnan

Ta invita tur amigo bisiña y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 9 di Oktober pa 4'or di atardi na Ad Patres funeral home San Nicolaas** y después saliendo pa santana Catolico na Savaneta.
For di 2'or di atardi Daphny lo reposa na Ad Patres Funeral Home.

Adres pa condolencia: Cura Cabai # 61-A for di 7 'or pa 9'or di anochi.

Después di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

---

na memoria di shon kita lacle q.e.p.d.

Kapel di Maria Reina di Santisimo Rosario

Historia ta marca na 1750,
fruta di construccion
un cas pa adoracion
kapel di reina di santisimo rosario.

Pa hopi bishita
pa pueblo acepta
lugar consagra
sitio di oracion di debotonan
ya for di siglonan pasa.

Na 1954 bendiciona
e kapel cu a keda reconstrui
danki na shon kita lacle
y tur e fielnan di la birgen maria.

Awe nos tin orguyo
di tin un lugar di refugio y consuelo
na honor di mama dushi stima sea alaba.

Oh,mama maria
reina di santisimo rosario
na senor altisimo intercede pa nos
bo yiunan protehi di aruba
y di esnan cu ta acerc'e
den oranan di alegria y tristesa.

autor: clarette quandus

Agencia Funeraria Zepp Wever
Bao maneho di Rowald y Gladys Wever
Caya G.F. Betico Croes 218
Tel: 5821612 - 5827442



Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su esposa, yuinan, nieta y nietonan, bisanieto y bisanietanan, rumannan y demas famia, kier a gradici tur cu a mustra nan atencion, cariño y sosten durante enfermedad, fayecimiento y entiero di mi casa, nos tata, suegro, welo, ruman y omo:

Serapio Iacinto Wever

Un danki di curason na tur famia, bisiña, amistadnan y ex – coleganan di W.E.B.
Un danki grandi na tur cu a manda flor, krans, telegram, condolencia den corant, carchi, e-mail y cu a yama na telefon.
Un danki special ta bai pa Dr. Garcia, Dr. Kock, Nierdialyse, Mediumcare, Klasse II, Dr. Meelis, Dr. Laclé, Dr. Posner, Dr. Esschendal, Medicab, Zuster Maria Dirks, Sr.Rowald Wever y personal di Funeraria Zepp Wever.

Alavez nos kier a invita tur hende pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa, pa descanso di alma di nos difunto stima, na misa San Francisco na Playa cu lo tuma lugar:
Diadomingo 5 di october 2008 pa 7'or di anochi,
Diarason 8 di october 2008 pa 7'or di anochi,
Diawebs 9 di october 2008 pa 7'or di anochi.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Cu Papa drumi dushi den brasa di señor.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Danki Shon Kita!!

Pa: Digna Lacle-Herrera

M. Francisca Lacle, pa tur cu conoce simplemente Shon Kita, un muher cu nos pueblo por ta berdaderamente orguyoso di dje. El a biba semper cu hopi positivismo y amor.
John F. Kennedy a yega di expresa un frase cu a bira masha famoso, bo por considera esaki e base di un filosofia cu cual cada ciudadano di un pais mester biba pa hiba su pais padilanti: "No puntra kico bo pais por haci pa bo, sino puntra kico abo por haci pa bo pais".
Y ta hustamente esaki Shon Kita a puntra su mes cada bes di nobo. Riba tereno di religion y di ensenanza, riba solucion pa problemanan social, pa tur el a interesa su mes y a puntra kico mi por haci.

Cu un inventividad enorme e tabata planea y organisa y cu su gracia y charisma e tabata haya acogida cerca tur esnan na kendenan e tabata acudi pa consehe pa oriente y yude realiza plan y proyectonan cu e kier a trece pa adelanto di su pueblo, muy en particular e hubentud bandona, esnan di poco recurso economico y e hende muher, principalmente e mucha muher hoben.

Tempo cu Aruba tabata conoce solamente un forma di enseñanza, Shon Kita a haya cu hopi mucha muher tabata kita scol y tabata bay sinta na cas sin un bon preparacion pa por ta un bon ama di cas, un bon mama y cu tabata mas consciente di su ser como hende muher.

Hunto cu mas amiga el a organisa cursonan den cosemento, cushinamento y trahamento di snacks y bolo. Tambe cursonan riba tereno di hygiene, cuido di bebi etc.
E tabata e motor tras di loke despues tabata conoci como "Huishoudschool", enseñanza domestico.

El a lanta un club di mucha muhernan hoben pa duna nan e oportunidad di desaroya nan mes mihor como hende muher,"Club Santa Agnes". Cu yudanza di e miembronan di e club aki Shon Kita a cuminza traha riba rebiba e devocion pa La Birgen di Alto Vista.
E kapel nobo di Alto Vista ta un di e logronan di Shon Kita su perseverancia, cu cooperacion di tur esnan cu a kere den e proyecto.
Awe e kapel di Alto Vista t'e simbolo di e devocion y di e humildad di nos pueblo.
Pa Shon Kita e muchanan bandona y carente di un hogar feliz tabata un preocupacion grandi. Den e asociacion "Unitas" Shon Kita a haya e oportunidad di traha na loke tabata p'e muchanan aki un solucion.

Di acuerdo cu e statuutnan di e Asociacion aki, Aruba lo a bay haya un orfelinato cu lo a sirbi pa un hogar pa no solamente e huerfanonan ma tambe p'e muchanan bandona o cu no por a sigui biba hunto cu nan mayornan. Como un di e presidentenan di "Unitas" Shon Kita t'esun cu a sinta mas aña y aki el a desplega un trabao enorme respalda pa un grupo di damas hopi motiva.

Dia cu "Imeldahof" a habri su portanan Shon Kita tabata sumamente feliz. Parce cu Shon Kita tabata dispone di mas cu 24 ora pa dia, pasobra banda di su propio hogar e tabatin tempo pa hopi otro actividad den Parokia y Pastoor semper por a conta cu su cooperacion.
E tin un condecoracion pa su trabao pastoral. Riba tereno cultural e tabata run un biblioteca den e localidad caminda awe "Mascaruba" tin su sede.



Tur diadomingo mainta despues di misa mayor tur hende por a bay aya bay fia buki pa lesa den idioma Hulandes, Spaño y Ingles.
Aki tambe Shon Kita tabata tin su ayudantenan boluntario. Despues cu Shon Kita a bay biba na Corsow el a sigui duna su tempo na e hubentud. Aya tambe el a demostra su intenso amor pa su prohimo. Un muher exceptional!

Den curazon di tur cu a conoce y a traha cune e ta poni riba un pedestal dorna cu flornan di amor y gratitud.

Cu inmenso tristeza, Staf y Personal di DIMAS ta ofrece su mas sincero condolencia na nos colega Señora Charline Lourens-Marin relaciona cu fayecimento di su casa,

Meiller Richard Lourens

Nos ta desea famia Lourens y demas familiares y amistades hopi forza den e dianan dificil aki y cu e bunita recuerdonan cu nan ser keri a laga atras lo sirbi di consuelo.

Cu Señor Meiller sosega na paz.

Thank You

The family of:



Grenville Gladstone Nicholas

Want to thank everyone for their loyal support during the time of our lost.
A special thanks to the wonderful neighbors, brothers and sisters in the faith, friends, docters and Hospitalstaff who didn't give up till the end and Ad Patres funeral Home for their service.

Your Kindness will always be appreciated


BIG MOVING
SALE!
TUR COS
MESTER BAY
amc unicon
10%
RIBA TUR
COS!!!
15%
CASH & CARRY!
NA AMC CERTIFIED